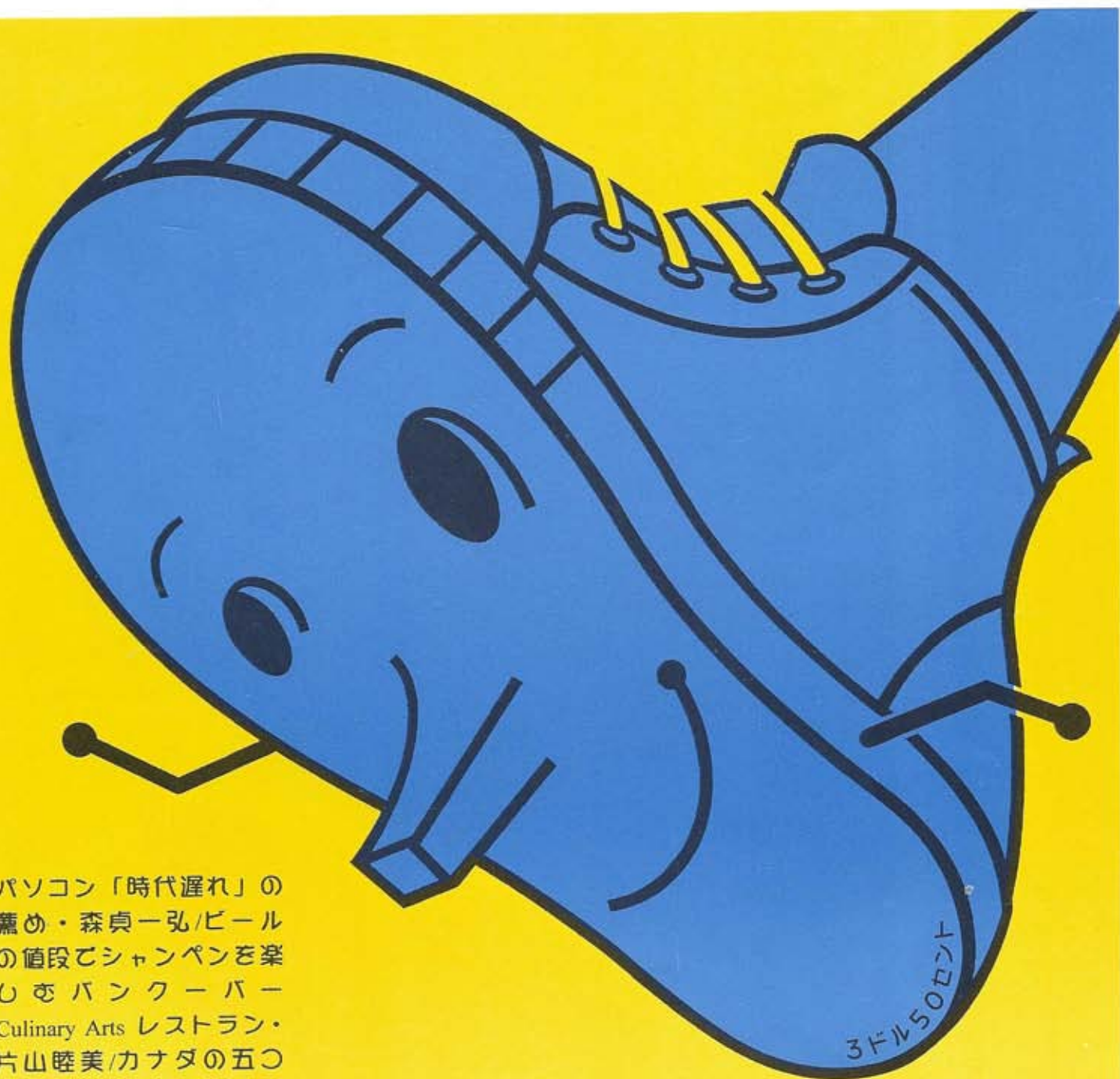


# オ-0ラ

# 夏

カナダのライフスタイル誌・1997年夏 第19号



パソコン「時代遅れ」の  
薦め・森貞一弘/ビールの  
値段でシャンペンを楽しむ  
パンクバー  
Culinary Arts レストラン・  
片山睦美/カナダの五つ  
子ちゃん物語・梶原由佳

All Nippon Airways

# アメリカ・カナダから日本へ週32便 快適な空の旅をお届けしています。

ファーストクラス  
ザ・フルフラットシート  
(180度フルリクライニング) 登場\*

CLUB ANAビジネスクラス  
余裕のシート間隔50インチ(約127cm)\*



|            |              |
|------------|--------------|
| ニューヨーク～東京  | 毎日便          |
| ワシントンDC～東京 | 週4便(月・水・金・日) |
| ロサンゼルス～東京  | 毎日便          |
| ホノルル～名古屋   | 毎日便          |
| バンクーバー～大阪* | 毎日便          |

ご予約は・お問い合わせは全日空予約センター  
1-800-262-2230(日本語サービス)までどうぞ。

**ANA** **全日空**

\*ニューヨーク・ワシントンDC・ロサンゼルス～東京間にご利用いただけます。 ◆エアカナダとの共同運航便です。



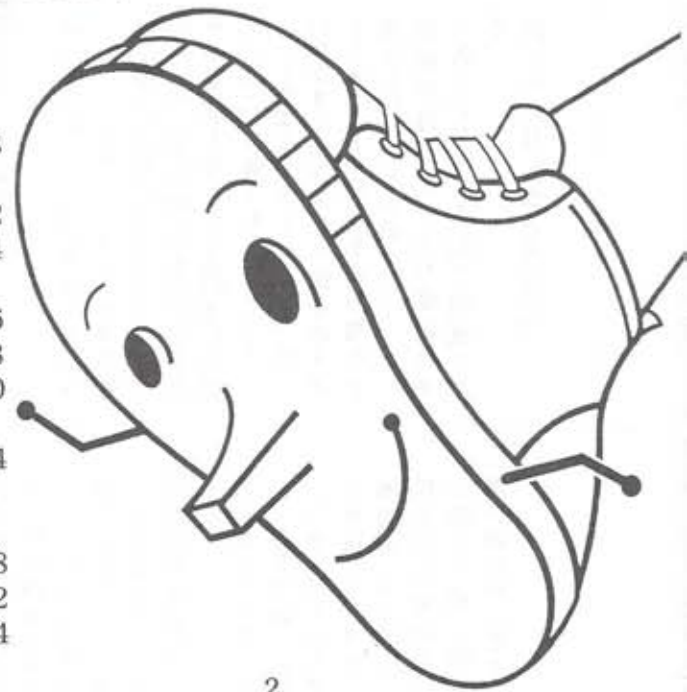
C O N T E N T S

# オーロラ 夏

カナダのライフスタイル誌

1997年夏 第19号

|                              |         |    |
|------------------------------|---------|----|
| カナダの「五つ子ちゃん物語」               | 梶原由佳    | 8  |
| 北オンタリオ、ノースベイのディオヌ博物館         |         |    |
| パソコン「時代遅れ」への薦め               | 森貞一弘    | 12 |
| 「森鷗外から吉本ばななまで36編」            |         | 14 |
| (オックスフォード大学出版局刊)             |         |    |
| 日本近代文学短編集を編集したテッド・グーセン教授     |         | 16 |
| 星学エッセイ「星晨を訪ねて」(牽牛と織女)月華麗     |         | 18 |
| 「ビールの値段でシャンペンを楽しむ」           | 片山睦美    | 20 |
| バンクーバー、Culinary Arts 付属レストラン |         |    |
| 「いつか大空を翔る日が!」                | 杉山園子    | 24 |
| 交通事故TBI(脳障害)から立ち直った          |         |    |
| エダ=マリア・ファバレット=ポストさん          |         |    |
| フランス「ローヌ川の旅」                 | エリザベス山下 | 28 |
| アウトドア・ライフ「ナイフ」野外生活に必要な道具     |         | 32 |
| 「赤毛のアンの家が火事」アンはインターネット駆け巡る   |         | 34 |



|                         |    |
|-------------------------|----|
| 夏のイベントカレンダー             | 2  |
| 某月某日「トロント、メガシティ?」半田宏治   | 5  |
| 見たり聴いたり試したり             | 6  |
| パティオ楽しや、トロントの夏 青柳俊明     | 10 |
| カナダ昨日・今日・明日 原道子         | 11 |
| 表紙のことば                  | 16 |
| ショート・ショート「依頼人」鈴木雄一朗     | 17 |
| 東京裏通信 尼子三矢子             | 22 |
| 私の不思議体験アラカルト 後藤順子       | 23 |
| 「チベットの空」松原直子版画集         | 23 |
| 小尾節子さんのキルト作品集           | 26 |
| トレーディング・ルームから 水谷雅和      | 27 |
| ダンス・ダンス・ダンス/ダンスと映画 村越直子 | 30 |
| SONOKOのキッチン             | 31 |
| 日塔富夫の「映画エッセイ」           | 36 |
| 「セレネ」ぜいたくなひととき 山本博      | 37 |
| スキンケアの基本を学ぶ・資生堂美容講習会    | 38 |
| OCS私の本箱 田坂舞             | 39 |
| 表紙 日塔富夫 編集室から           | 40 |

デザイン 山本博・野尻佳子

1部3ドル50セント



トロント

★イベント

▽ベンソンとヘッジス花火大会

六月十四日〜七月五日

世界で一番大きな湖上の国際花火大会。参加国はアメリカ・ポルトガル・スペイン・中国・イタリア。

入場料(パーキングと乗り物代含む) 二十ドル(大人) 十九ドル(5-9歳)

問い合わせ Ontario Place (416)870-8000

▽アウトドア・アート展

七月十一〜十三日

ダウンタウン、市庁舎前の広場で五百三十人のアーティストが自作品を展示、即売。絵、彫刻から陶器、ガラス、木製品などあらゆるクラフト、アクセサリ

があり、散歩がてらの掘り出し物探しに好適。優勝者には二万ドルの賞金が授与される。  
問い合わせ(416) 408-2754



▽盆踊りと太鼓

七月十二日

盆踊りと大太鼓のパーフォーマンスがメル・ラストマン広場である。

5100 Young St. North York

問い合わせ (416)461-238

★コンサート・公演

▽デモリエ・ジャズ・ダウンタウン

六月二十日〜七月五日

北米で有名なジャズ・フェスティバルの一つ。千八百人ものアーティストが参加する。ジャズの他にもゴスペル・ワールドビート・ラテン・ニューエーブ等も加わる。路上のパフォーマンスから四十のナイトクラブでの演奏もあり毎年見逃せないイベントの一つ。  
期間中毎日正午より朝四時まで各コンサート会場で開催される。  
問い合わせ (416)363-8717

▽ロメオとジュリエット

七月一日〜八月二十四日

ハイ・パークの屋外劇場。毎夏行われるシェークスピアの野外公演。  
夜八時から十時火一日。  
入場料は寸志。

問い合わせ Canadian Opera Company (416)367-1652

▽JVCジャズ・フェスティバル

八月二日〜二四日

ハーバーフロントで午後八時から、今年の出演者は未定、夏の最後の野外ジャズ・コンサート。  
問い合わせ(416)973-4000 or 3000

▽トロント・キッズ・チューズデー

毎週火曜日午前十一時から午後一時まで市庁舎前のナタン・フォリップス広場で繰り広げられる子供の向けの世界各地の音楽、ダンス、風俗紹介。カリビアン・スチールバンドとコスチューム(七月二日)、アジアのお祭り(八月五日)などさまざま。八月末まで。  
問い合わせ(416) 408-2754

▽ヤング・ビープルス・シアター

YPTで知られる子供の劇場、ヤング・ビープルス・シアターで八月九日から九月二十一日まで、毎週末「ボカール」を上演、三歳以上の幼児向き。土・日、午前十一時と午後二時の二回公演。  
問い合わせ (416) 363-5131



NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.

航空海上輸出入貨物輸送/倉庫保管/トラック運送/  
海外・国内引越し/事務所移転...その他何でもご相談下さい。

「運送のデパート日新」国際ネットワーク

日本国内、米、イギリス、ドイツ、オーストリア、スペイン、イタリア、  
香港、シンガポール、タイ、中国、ロシアの各営業拠点を結び  
"NISSIN" による安くて、早くて、確実なサービスを提供致します。

TORONTO/ 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT. M9W 4Y3  
Tel: (416) 674-0503 Fax: (416) 674-0881

VANCOUVER/ #150 2501 Viceroy Place Richmond, B. C. V6V 1Y9  
Tel: (604) 276-9691 Fax: (604) 276-0881



# バンクーバー

## ★ミュージカル

### ▽「レ・ミゼラブル」

八月六日ー九月七日

トニー賞、ロンドン及びオーストラリア批評家賞、グラミー賞など各賞輪廻のミュージカルがついにバンクーバーへ。

場所 クイーンエリザベス劇場

開演時間 午後八時(日曜七時半)、マチネー午後二時、料金夜四ー九五ドル、昼三六ー九五ドル

問い合わせ(604) 280-2222

### ▽「オペラ座の怪人」

上演中ー八月三日まで

場所 フォードセンター

開演時間 午後八時、水、木、土、日のマチネーは午後二時

料金 六七ー八二・五ドル、水・木マチネーは十ドル引き。

問い合わせ(604)280-2222

## ★演劇

### ▽バード・オン・ザ・ビーチ

「恋の骨折れ損」冬の夜話

六月十日ー九月二十一日

毎夏、三万人近くの観衆を魅了する演劇集団が、今年もまたパニエ・パークにやって来る。イングリッシュ・ベイに面した公園に特設テントを設け、バンクーバーの街の灯や海、山を借景にしてシェイクスピア劇を上演するユニークな劇団。

場所 パニエ・パーク

時間 日によって異なるが夜の部は午後八時開演

料金 二十ドル

問い合わせ

(604) 737-0625/280-4444

## ★スペシャルイベント

### ▽バンクーバー・パフォーミング・ミュージック・フェスティバル

七月一八ー二一日

海に囲まれたバンクーバーでは夏、ビーチのイベントがたくさん行われる。その一つ、フォーク・ミュージック・フェスティバルは、世界二十カ国以上から百五十人以上のミュージシャンがジェリコ・ビーチに集まる大規模な野外コンサート。背景となるスタンレー・パークとダウンタウンの景色の素晴らしさが、雰囲気をもっと盛り上げる。

問い合わせ(604) 602-9798



### ▽ベンソン&ヘッジス花火のシンフォニー

七月二六、三一、八月二日、六日

今年で八回を数える夏の夜空を彩る国際花火コンテスト。趣をこらした美しい花火と壮大な音楽で多くの人を魅了。今年にはスペイン、中国、英国の3カ国が参加。会場のイングリッシュベイ

は人手が多いので、昼間のうちによいスポットを見つけておくこと。審査員席近くの予約席購入はチケットマスター 280-4444へ。問い合わせ(604)738-4304



### ▽アポッツフォード・インターナショナル・エアショー

八月八日ー十日

バンクーバーから東へ七十キロにあるアポッツフォードで行われる北米メジャーのエアショー。カナダ、アメリカ、イギリスなどの新旧戦闘機五十機種以上がさんかし、大空を舞台に迫力アルシヨを繰り広げる。特にカナダ空軍のアクロバット飛行は見応え十分。連日大勢の見物客で賑わう。

問い合わせ(604) 825-8511

▽モルソン・インディ・カーレース

八月二九ー三一日

PPGインディ・カー・ワールドシリーズのうちの一戦。市内BCブレイス・スタジアム周辺に特設サーキットが作られ、レースが行われるが、昨年は約十七万人もの観衆が最高時速三百キロのスピードの世界を堪能。

問い合わせ(604) 280-4639



# 日新トラベル

NISSIN TRAVEL, a division of  
NISSIN TRANSPORT (CANADA) INC.



出張、家族旅行、その他何でも

## 旅のことなら日新へご相談下さい。

TORONTO 42 Voyager Ct. N. Etobicoke, ONT. M9W 4Y3

Tel:(416)674-7057 Fax:(416)674-0881

## モントリオール

### ★スペシャルイベント

▽エクスポ67

七月九日ー十月一九日  
モントリオール歴史センター

(Centre d'histoire de Montreal)

エクスポ67はカナダが世界に羽ばたき、誇るイベントだった。今年その三十周年を記念してオリジナル展示と参加した人々の思い出を飾り、世紀のイベントを記録する。

問い合わせ(514) 872-3213

▽ヴァレーフィールド・インターナショナル・レガッタ

七月四日ー六日

北米最大のスピード・ボートレース、米加百二十五人以上のパイロットが参加する。スピードとギャンブルのお好きな方はどうぞ。毎年十二万人以上の人が集まる。問い合わせ 1-888-371-6144

### ★プラネタリウム

六月二六日ー十月九日

火星探検の歴史を今年初めから継続。ハレー彗星観測の新プログラムも。夏の星空を涼しいプラネタリウムの中で楽しんではいかが。

問い合わせ(514) 872-4530



### ★昆虫博物館 Montreal Insectarium

六月二十日ー九月一日

キオスクでは裏庭に棲む身近な昆虫を展示。ガーデンではテントの中ではケベックに棲む蝶々が植物の間を舞う。子供の夏休みの昆虫観察に。

問い合わせ(514) 872-1400



### ★フェスティバル

▽モントリオール・インターナショナル・ジャズ・フェスティバル

六月二六日ー七月六日

世界のジャズ・フェスティバル、トップ5の一つ。ウィルフレッド・ペレティエ・ホールでは期間中トニー・ベネット、ハービー・ハンコック、カウント・ペーシー・オーケストラ、ナンシー・ウィルソンのコンサートが行われる。世界から集まったジャズ・ミュージシャンが十一のホールで午後五時から真夜中までコンサートを展開。三百の無料コンサートも公開。ダウンタウン中がジャズで溢れる。

問い合わせ(514) 871-1881



Just for laughs

Juste pour rire

▽ Festival Just for Laughs

七月一六ー二七日

今年十四回を迎えるユーモア・コミック・フェスティバル、十四カ国から約六百人のコメディアンが、屋内、野外、四百の舞台で笑いを競うバイリンガル・コメディ。英国の人気コメディアン、ミスター・ピーンのR・アトキンソンもかつて参加したことがある。

問い合わせ(514) 845-3155

internet: <http://www.hahaha.com>



### ★野外コンサート

Lanaudiere Amphitheatre & Church

六月三十日ー八月二日

モントリオールから南へ三十分行ったジョリエットのラノリエール円形競技場で期間中、シンフォニー・オーケストラ、合唱、バロック・アンサンブルなど、二十四のコンサートが行われる。モントリオー

ル・シンフォニーの出演は七月五、十二、十九、二五、二六日。  
問い合わせ(514) 759-7637



★ナチから逃れたアーティストたち

六月十六日ー九月七日

モントリオール美術館

第二次大戦中多くのアーティストがナチから逃れて北米に移住した。ベックマン、ピカソ、シャガール、カンディンスキー、エルンスト、レジェエらの百四十点の絵、彫刻、写真等を三部に分けて展示し、彼らが北米のアートの世界に与えた影響の跡をたどる。ロサンゼルス・カウンティ美術館の制作。

問い合わせ(514) 285-1600

### ★ドジャースVSエクスポズ

八月六、七日、午後七時三十分ゲーム開始 オリンピック・スタジアム

問い合わせ 1-800-678-5440





最近オントリオ州政府が唱えだしたトロントの隣接自治体合併案、いわゆるメガシティー構想がついに立法化されたようだ。しかしその前に住民投票があつて、どれ程の拘束力があるのか知らないが、圧倒的多数でメガシティー化に反対票が投ぜられた。州政府にしてみれば、複数の市役所の職員数を一本化した市政で合理化出来るメリットを云いたいのだろうが、「メガシティー」の言葉の二アンスに含まれるトロント市民の不安感を感じない訳にはいかないのだ。

メガシティーの代表格は間違いなく東京である。二十三区の総面積は大トロント地区(人口二百五十万)とほぼ同じであるのに、なんと千二百万人も人間がおし込められ、しかもその周囲には横浜、川崎、千葉及び埼玉県の衛星諸都市が控え、その人口を加えるとなんと二千万人をはるかに越えてしまうお化け都市なのだ。四方八方に伸びた地上・地下の鉄道網、日中はあまりの渋滞で名前だけの「高速」道路が便利になればなる程、東京周辺の人口は幾何級数的に増えて来た。すべての新幹線の始発駅が東京であるように、経済、政治、文化等のありとあらゆる分野が東京という一点に集中して来た訳だが、最近の行革騒ぎは、この一極集中に対する反省、批判でもある。

東京の過密状態を見たければ、平日朝八時に新宿駅に降りればよい。

人また人の波にもまれながら、しばらく東京を離れて暮らしている私などは一種の恐怖すら感じてしまう。ターミナルは新宿以外に、東京駅、品川、渋谷、池袋とあつて、これらの駅を通過する乗客の数はどんなに低く見積もっても、一日五百万人は下るまい。トロントの人口の二倍以上の人間がほぼ毎日移動を繰り返している。都内で登録されたすべてのクルマが一斉に道路に出たら、東京の大通

某月某日

## トロント 「メガシティー」?

半田宏治

りはもとより、脇道、裏通りも含めて完全にバンクしてしまい、世界一の「駐車場」となってしまうという統計を知っているだろうか?尾籠な話で恐縮だが、二週間も東京に滞在すると、鼻毛が急に伸びてくるのに気がつく。人ゴミやクルマ、オフィスビル、工場等の排気ガスで空気が汚染されている何よりの証拠である。

これは二十年前の話。東京駅から

青山通り経由で渋谷を目指し、タクシーと自転車の競争をやった事がある。せいぜい六キロ程の距離を何と同時に渋谷駅に着いたのだ。今なら自転車が勝つのではないか!

その点まだ過密状態に達していないトロントは未だラッキーと云わなければならぬ。トロントの西端から東の境界線まで四十キロはある。朝夕のラッシュ時でさえ、この距離を一時間から一時間十五分で走れるし、それ以外はたかだか三十分もかからない。市内の移動の容易さは生活のし易さに結びつく。

メガ都市を動物にたとえれば、かつて爬虫類時代を君臨した恐竜とでも云えようか?つまり恐竜は自己保存の法則に従って巨大化を競ったが、巨大な割には頭脳が余りにも小さく、やがて地球環境の激変に知恵を出せず、もろくも自滅してしまつたという太古の事例が思い浮かべられる。新宿にそびえ立つ新しい都庁舎を仰ぎ見ると、まさに現代の恐竜の姿と思わざるを得ない。

ある社会心理学者の実験によると、人間が集まって、名前と顔が一致するのは百人前後の規模という。各々に配偶者と子供が二人いるとしても、高々四百人位の集団が各々の人格を認識出来るということであろうか?これを池にたとえて、一石を投じてその波紋の広がりを見るとしよう。池が小さくなればなる程、その輪

は対岸に届き易い事が一目瞭然だ。この逆が大海に一石を投じる事である。それがメガシティーの問題と思考なのである。

それでも現時点で日本の人気都市の投票を行ったら、東京が相変わらず一番であろう。「地方の時代」と識者は云うけれど、一度地方に暮らすと、昔からのしきたりとか旧弊が色濃く残っていて、それなりの不自由さというか窮屈さがあるらしい。「隣は何をする人ぞ」の大会の冷たさが地方に対するアンチテーゼと云えようである。地方が都会に流れてしまつた若者を再び招び戻すにはそれなりの魅力作りに励まなければいけない。

確かにトロントは北米の中でもめざまれた都市環境を誇っている。拡張の余地はいくらでもある。メガシティー構想は合併によつて行政の合理化とか、更なる都市開発を目指してのことであろう。しかしトロントをこれ以上の街に発展させることは、現在享受している大都市の利便性と中都市にしかない寛ぎの微妙なバランスが崩れることにならないかという懸念が残る。今回多数のトロント市民がメガ都市反対に回つたというのは二ユーヨークや東京のマネをしたくないというある意味では健全な判断を示したことでないかと考えたい。州政府がこの計画にどれ程固執しても、一部内容の見直しは不可避であろう。



## 楽器は消音時代 サイレント・ブラス、 サイレント・ドラムが登場

楽器の世界では騒音時代から消音時代に行っている。ヤマハが開発したサイレント・ピアノが二年前に日経最優秀新商品賞を授与されたのを皮切りに、世は消音時代に入ってきた。新たに登場したのが、サイレント・ブラスとサイレント・ドラム、近くサイレント・バイオリンも登場するそうだ。

管楽器を思い切り吹いてみたい、ドラムをじやんじやん叩きたい、広いカナダとはいえ、広大な邸宅や野中の一軒家は別として、都市住宅やアパートでは隣近所に遠慮をしなくてはならない。騒音源は常に肩身が狭い。

サイレント・ブラスはミュートの原理を利用したもので、消音器で音を抑えて、電気に再生した音をヘッドフォンで聴く。ベルトに付けるパーソナル・スタジオにヘッドフォンと楽器を接続する。通常の管楽器に消音器とパーソナル・スタジオを付けるだけで、サイレントになる。トランペット、トロンボーン、ホルン用が開発されている。

サイレント・ドラムは普通のドラムのように革張りではなく、ゴム製ドラムで、ブラスと同じ仕



サイレント・ドラム(上)と  
サイレント・トランペット(左)



YAMAHA

Silent BRASS

掛けだ。千四十四音色が内蔵されている。CDと接続したり、他のサイレント楽器とセッションをしたり、アマ・プロを問わずいろいろな多様な演奏の楽しみがあるとのことだ。

## 「弁当 ニューボー」 カナダ人経営のコンビニ弁当屋さん

トロントの金融センター、ベイストリートの地下街(正確にはコマースコート・ウエストとスコシアプラザを結ぶ通路)で見つけたテイクアウトのお弁当屋さん。ベントー・ニューボーという、お弁当のニューベルキユイジーヌ? ハテ?と思うが、実際にはカナダ版のコンビニ弁当屋さんです。

ガラス棚ケースの中に十種類以上のお寿司弁当やコンビニ風のお弁当、サンドウィッチ類が並び、お漬けもの、サラダ、デザートなどの一品も

## 夢広がる人と人とのコミュニケーション

- [コンサルティング] [パソコン、インターネット導入] [パソコン講習]
- システム診断/業務分析: 現状システムや業務内容の最適化: 日本語環境を整える
- ハードウェアのセットアップ、日本語ソフト他の組み込み: データー入力作業の代行
- [トラブル診断/定期サポート] [日本語ソフトウェア、システムの販売]
- [各種日本語出版物] タウンページ、カタログ、マニュアル、会社案内、マガジン他

タウンページとコンピューターに関するお問い合わせは

Unitech Trading /西沢まで...

623 Village Parkway, Unionville, Ont. L3R 2K8  
Tel:(905) 477-9274 Fax:(905) 477-0360

コンピューターとタウンページ





弁当ヌーボウの主人  
ケン・ヴォルヴァーさん

のが小さなパッケージで用意されています。サーモン照り焼きのコンビ二弁当を買って試食、これならいけます。お値段も五ドル九十五セントとリーズナブル。お店の感じも清潔で、一段高いスベースには椅子、テーブルの設備があり、お店でも食べられるようになっていきます。

主人のケン・ヴォルヴァーさんはれっきとしたカナダ人。トロント大学商学部出身の元々は会計士。ノバスコシア銀行東京支店に勤務している時覚えた日本のホカホカ弁当やコンビ二弁当の味と便利さが忘れられず、ロンドン勤務の後、カナダに戻ってから勤めを辞めて、去年九月にお弁当屋さんを始めました。

ダウンタウン、クイーンズストリート・イーストのキッチンから、毎日昼近くに出立してお弁当が届きます。ランチタイムにはワゴンにお寿司、お弁当のバック、ドリンク類を積んで、アルバイトのワーホリの女性の上階の証券会社や銀行にセールスに行きます。トレーダーのランチとして人気があるそうです。売れ残ったお弁当は午後三時半以後はデイスカウトになるので、残業をする方や忙しい時の夕食用にお勧め。

Bento Nouveau: 678 Queen St East, Toronto, ON  
Tel (416) 778-8864 / Fax (416) 778-4439

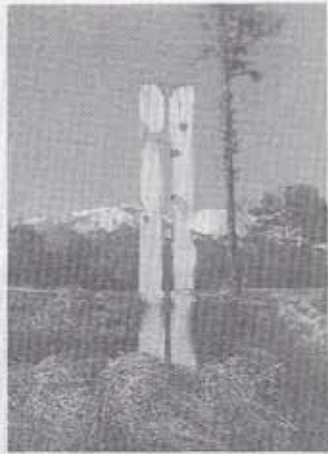
## 「現代日本版画展」 二十人の作家の作品を集めて

版画は紙に刷られる関係上、作品の持ち運びや輸送にも便利な利点がある。そのため文化交流の上でも華々しい役割を演じている。五月三十日に国際交流基金トロント文化センターで「現代日本版画展」がトロント市長パーバラ・ホールさんらを迎えてオープンした。

いつ頃から言われ始めたのか定かではないが、日本は「版画王国」として世界から知られている。江戸時代の浮世絵版画の伝統と戦後、棟方重志功（木版画）、池田満寿夫（銅版画）らが国際版画ビエンナーレ点で受賞し、国際的に注目されることにより、次の世代の版画家の制作を奨励することになった。

今回の展示に選ばれた荒川修作、中林忠良、野田哲也、草間弥生、小林章ら二十人の作家の銅版、木版、シルクスクリン、オフセット刷り等の技術を用いた作品八十点が展示され、現代日本の版画界の傾向を表している。

オタワ、エドモントン、バンクーバー、ビクトリアを巡回し、今回のトロント展がカナダでこれらの版画を見る最終の機会となる。六月二十六日まで開催。その後フロリダ州マイアミに巡回する。(山)  
(国際交流基金トロント文化センター、131 Bloor St. West, Tel 416-966-1600 入場無料 月一金午前十一時半—午後四時半、土、日は午後一時—五時)



Akira Komoto

## 新司・割烹みかど

- お子様メニューもございます。
- お寿司その他デリバリー致します。
- 20名様までご宴会うけたまわります。

シェフ オーナー 梶田 佳一

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO

PHONE: 421-6016 LICENCED

日曜定休



## BENTO NOUVEAU



ダウンタウンで日本のお弁当が  
食べられる!

寿司もあり、テイクアウトも出来ます

月一金曜日 午前7時—午後6時まで開店  
SCOTIA PLAZA, 40 KING ST. W. Concourse Level

Tel: (416) 366-3025 Fax: (416) 778-4439

カナダの

# 五つ子ちゃんのお話

北オンタリオ、

ノースベイのディオナヌ博物館

梶原由佳

数年前のことになるが、トロントの高級住宅街に住むドイツ人のおばさんに日本語を教えていたことがあった。彼女は著名人の豪邸の三階の間を借りていて、その部屋までの螺旋階段を眩暈を伴わ

ずに上るのは、なかなか大変なことだった。きらきら輝く豪華なシャンデリアを見上げて、ため息つきながら数段昇り、踊り場の窓辺にある彫像に見とれながらも一段、私の後についてくるボルゾイ犬の頭をなで

つつ、また数段昇るといふ具合。

ある日のこと。二階の踊り場から奥の裏階段のある側の白壁に大きな油絵が二枚掛かっているのが目についた。一枚は、白いドレスを着て春の草原に立つ、愛らしい五人の女の子が描かれている絵。黒髪にいろとりどりのパステルカラーのリボンを付けた黒い瞳の女の子たち。五つ子なのだろうか。どの子もそっくりの顔をしている。もう一枚は、白衣を着たお医者さんらしい白髪のおじさんが、同じ五人の小さな女の子たちに囲まれてほほえんでいる絵。

何だかどこかでこの子たちを見たような気がするが、五つ子で私に思

い当たったのは、昭和五十一年（一九七六年）に鹿児島で生まれた山下頼光さんの五つ子たちだけだった。（我ながらすごい記憶力。当時の鹿児島では連日、山下さんちの五つ子ちゃん報道が新聞やテレビをにぎわしていたものだ。ちなみに私は薩摩おごじよであります。）

数日後、図書館で偶然三冊の珍しい写真本を見つけた。一九三四年にカナダのオンタリオ州北部のノースベイ郊外の農家に生まれた五つ子ちゃんたちの成長ぶりを追った本。それこそ私が見た油絵の女の子たちのモデルとなったディオナヌ家五つ子ちゃんだったのだ。

# Dionne Quints

MUSEUM • MUSÉE



Ontario's  
Near North

NORTH BAY, ONTARIO



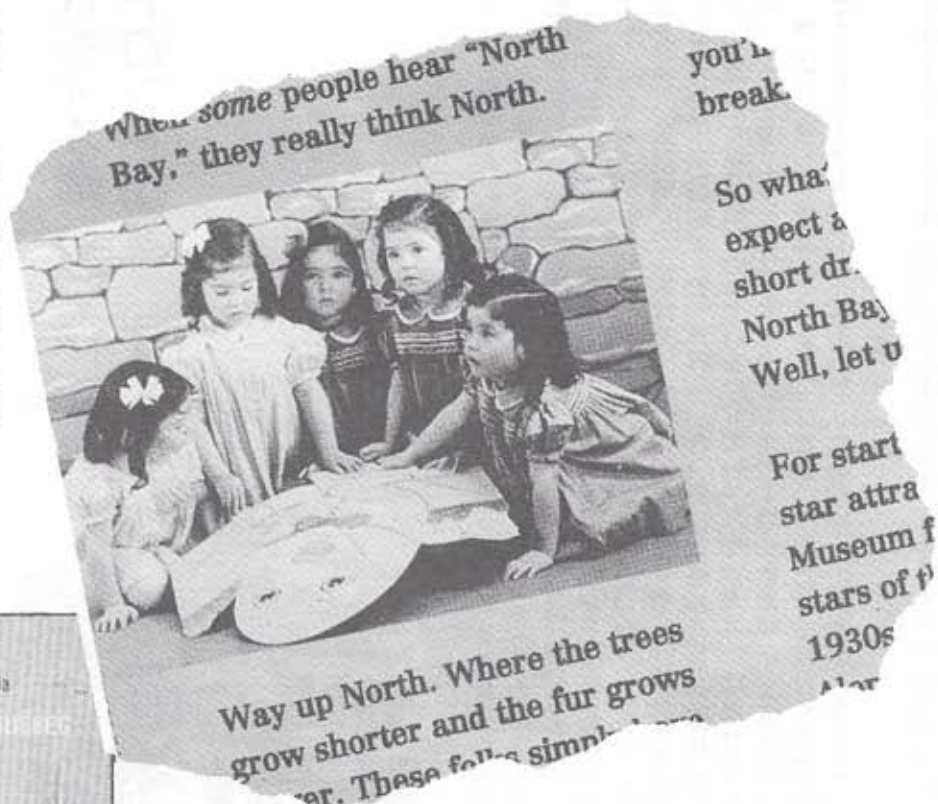
現在に比べ医療が発達していなかった時代、自然分娩で生まれた未熟児の五つ子ちゃんを巡る周囲の関心と取材攻勢はすさまじかったようだ。北米全土はその頃大不況。そのせいもあって、人々は明るい話題に飛びついた。五つ子を一目見ようと、カナダ各地やアメリカからも車に乗って人々が押し寄せ、北オントリオの小さな町はいきなり成金観光地に変貌してしまつたのである。

五つ子ちゃん専用の医院が自宅に隣接して建てられる。十一時から三時の特別拝観時間になると五つ子は屋外に出され、観光客への見せ物と化したのであった。多いときで一ヶ月に十万人、彼女たちが九歳になる頃までにはゆうに三百万を越える人々がその田舎町を訪れたそう。父親はお金ほしさに広告会社と次々と契約を交わし、五つ子商戦は雑誌広告、ドキュメンタリー映画製作と発展していった。

このディオンス家の五つ子ちゃんを取り上げ、その成長を見た産科医の故デフォー医師こそ、あの、油絵の中の白髪のおじさんだったのだ。彼には、フィギュアスケーターとして有名になったお嬢さんがいる。そのお嬢さんの豪邸に、私の日本語の生徒であるドイツ人のおばさんが間借りしたというわけだった。道理でデフォー医師と五つ子ちゃんの油絵があつたわけだ。

ところで、「五つ子ちゃん専用の学校」で教育を受け、選ばれた女の子たちと遊び、世間一般の常識を学ばずして育つた彼女たちのその後の人生には、暗い影が憑いてまわる。

五人のうち二人はすでになくなっている。ひとりには精神を病み、もうひとりには結婚生活に破綻して。残り三人は現在六十代。儲けたはずのお金は父親の不備で底をつき、老後を案ずる彼女たちはTV局と契約したとかで、五つ子を悲劇のヒロインとして描いたドラマが近年放送された。また、五つ子の伝記も出版されている。彼女たちの生まれ故郷には、現在「ディオンス博物館」が運営されているという。不況時代に生まれた彼女たちは、愛と希望のシンボルでもあったのだ。



**NORTH BAY**  
ONTARIO • CANADA

未だに根強いディオンス・ファンもいるようで、新聞の読者欄に「ディオンスの五つ子ちゃんの壁紙を保存されている方、ぜひ連絡下さい」というのを見かけたばかり。そればかりか、ディオンスの赤ちゃんのへその緒を持っているというコレクターのおじさんと知り合ったばかりである。

★ Dionne Quints Museum  
P.O.Box 747, North Bay, Ontario  
P1B 8J8 Tel (705) 472-8480  
Location: North Bay Bypass & Seymour Street  
開館時間 〓 五月中旬から十月中旬は午前九時から午後五時まで。七、八月のみ午前九時から午後七時。週七日オープン。



今年、天候不順でいつまでも薄ら寒く、読者の皆さんも震えながらビクトリア・ウィークエンドを過ごされたのではないだろうか。湿度だけが上がり、気温や日差しがさつぱり夏らしくならない状態は、私の様な大の「パティオ・ファン」には大打撃だった。夜遅くまで明るくて、寝る時間が脅かされる季節に、パティオで食事やおしゃべりをするのは、本当に生きる喜びだ。どう頑張っても好きになれない当地の冬の厳しさを、十五回もくぐつてこられたのは、まさしくこの喜びにほだされ、支えられてのこと、真剣に思っている。

「パティオ」という言葉はもとスベイン語で、家の周りで食事ができるように石畳を敷いた部分と呼んだ。いかにも南欧らしいコンセプトだ。トロント近郊では、一般家庭でも庭に張り出した木製のデッキをよく見かける。これも確かにパティオなのだが、独身の私としては、ご家庭の団欒のためのパティオよりは、一般公開のレストランのものの方が実感がある。バックヤード(裏庭)とルーフトップ(屋根の上)の二種類がある。

もうずいぶん昔のこと。冬の問何度か通ったレストランに出掛けるとあまりにもがらんとしていて、興ざめした。誰もいない。だが、どうも騒がしい気配があるので階段を上り戸口をくぐって外へ出てみると、そこがパティオ、目を見張ってしまった。

心ゆくまで楽しみ、舌鼓をうちながら杯を傾ける人々が、目をきらきらさせている。それぞれのテーブルはひとつひとつが小宇宙で、個人生活とか市民生活の健康な悦びというの、こういうこじんまりとしたところに静かに花開くものなのかなと思ったりもしたものだ。その小さな世界の間に渡っていく夜風、木漏れ日はいつか月にかわり、小さなロウソクの光に笑顔が揺れて、それはそれは結構なことであつた。

## パティオ楽しや、 トロントの夏

青柳俊明



い話だし、ぐるりと周りを取り巻かれては眺めも何もつまらない。たぶんビレッジの方へ行けばあるのだろうが、ニューヨークで素敵なパティオに出くわした経験は、今までのところ私にはない。パティオは、トロント独特のものだ。

トロントは、比較的最近まで低層建築の街だった。そしてそのことによつて、パティオの楽しいダウンタウン・トロントが形成されているのだ。三階四階建てぐらゐまでの、店舗

今でも暑さを待ち兼ねてその年初めてのパティオ詣でをするとき、その感慨は変わらない。夏が来た、生きてる、嬉しい…。

おそらく、私が感じているパティオへのこだわりは、この街を私が気に入っている理由と深く結びついているのだらう。ニューヨークも大好きなのが、あんなに摩天楼が並んでしまつてはそもそもルーフトップなんて恐ろし

だとすると、地面を感じることにパティオの楽しさは密接に絡んでいると考えられる。ルーフトップだって、実は地面を感じられる高さで、近頃の木材が覆いかぶさってくるぐらゐの「低さ」でなくては趣は半減してしまう。超高層ビルの展望ラウンジの味気なさ、比べてみていただきたい。

威圧的に誇示される嫌いはあるけれど、吹雪は、自然の厳しさを感動的に伝える。みるみるうちに雪が大地を埋め、全てを覆い尽くすと、人間は隔離され浮遊させられた状態になる。母なる大地に足がついていないのだ。そしてそこへ、春をすつ飛ばして北国の夏が襲来する。太陽も緑も人々は愛でるけれど、「パティオ」という祭壇で、大地を胸一杯吸い込む儀式を挙げるのだ。

大地は、豊穡の女神だとか。食べなくちゃあ、飲まなくちゃあ。命をのびやかに、大地の女神に感謝しよう。

お勤めのパティオ？絶対書きませぬ。お気に入りのパティオは、自分だけのもの、何しろ秘儀の祭壇なのだから。トロント・スターが昨年特集で紹介したパティオが五十三軒もあった。嬉しいことに、私のお気に入りはその中に入っていない。ぜひ読者の皆さんも、ご自分だけのパティオを発見していただきたい。

足と人の噂が何よりの頼りだ。

(国際交流基金  
トロント文化センター)



# 英系、仏系、

## 住まいの研究



原 道子

「衣・食・住」と行くべきところを、食いしん坊の本性が現れて先回は「食」から始めてしまった。そこで今回はやむなく「住」へと進み、カナダの英系、仏系の住まいに関する感覚を比較してみたい。

日本には「男やもめに蛆が湧く」という格言があるが、もしカナダで家を貸す場合には、なるべく仏系の借家人を求めるとをお勧めする。但し英系の人々の名譽のためにまずお断りしておくべきは、彼らが決して不潔だなどということはない。もし入浴度というのが清潔度の一つの指針となるなら、統計を取ったわけではないが、英系の方がお風呂(シャワー?)に入る頻度も高いのではないかと思う。浴室の発達した北米のことだから、仏系でも今日日本で流行の「朝シャン」を欠かさないような人も多いが、本国のフランス人のように「あれっ」と思うような匂いを発している人も仏系に多いように思われる。

と、軍配は文句なく仏系にあがる。とにかく彼ら(彼女ら?)は家を輝き立ててくれるのである。これを称して、私はかつて「新築の売り家のモデルハウスの様」と云ったほどである。

我が夫婦はこの十年近くコンドミニアムを貸しているが、これまで店子は三代に渡る。初代は単身赴任の日本人駐在員、「男やもめ」を地で行く人であった。彼が出ることになった時、次の店子を探すべく不動産屋に依頼したところ、候補者を案内してもドアを開けた途端に悪臭に襲われるため、彼が出た後でなければもう紹介できないと苦情を云われたほどである。

次は英系の夫婦だった。不潔というのではないが、家の中は家具も台所の食器も雑然とし、そこに所狭しと衣類が散らかっているという具合だった。従って家に対する労り等期待する方が無理というものである。

三代目は英系の新婚夫婦。ところが仏系でも舌を巻くほどの清潔

好きで、しかも調度品の趣味もよく、家を大切にしてくれた。永遠に住んでほしいと思ったほどだが、彼らはこの六月で米国に引越してしまふ。だが、彼らの模範的モデルハウスのおかげで、次の店子が決まるのに三日とかからなかった。七月から入居するのは、仏系の男性と英系の女性の若いカップルである。この組み合わせが、どんな効果を生むのか、実は他人事でも興味津々である。

仏系の人々が家を大切にするのは、歴史的要因がかなり作用していると思われる。彼らの祖先が新大陸に移住した時、どこでも好きな土地を選ぶことは許されなかった。協会が指定した土地を開墾し、そこに縛られて新たな土地の移り住むことは容易ではなかった。従ってその土地とそこに建てた家のみが彼らの心の糧であったのだ。この精神が今日まで受け継がれ、羽振りのよい英系の人々の門構えは立派だが中は意外とお粗末という家が結構あるのに対して、質素でも手入れの行き届いた家に住んでいる仏系の人々が多い。そして余裕のある家庭なら、趣味のよい内装が施されているはずである。

かつて「モデルハウスの様」と云ったのは私一流の皮肉のつもりであったが、住めば都、二十年後の今日、こんな家が居心地よく感じられるのは、全く皮肉としか言いようがない。

(弁護士)

### JEAN-PIERRE & KRISTENSEN

ジョン・ピエール & クリステンセン美容室



美容一般、着付、エステ

960-0335

予約はユミ子まで

29 Bellair St. Unit 207, Toronto

(地下鉄 Bay 駅下車、Bellair 出口すぐ)

### 裏千家トロント教室

新 宗楓 教室

8 Dallington Drive

Willowdale, Ontario

Ontario M2A 2G3

416-493-6776



# パソコン、 「時代遅れ」

## への薦め

森貞一弘



### ●目新しい物へのあこがれ

パソコンに限らず、世の中、めったやたらに理由もなく、新発売の製品を購入したがる人が多い。例えば「95はもう古いから97に更新した」と自慢する人達である。実は僕も、このくちで、新製品を収集して部屋に散らかった箱を眺めて満足しているのだが、はつきり言つて97を購入したのは、失敗だった。(95とどこが違うのか未だに理解できない。)それどころか Windows 95にした理由(必

要性)さえ今となつては(冷めた目でみたら)見いだせない。外部記憶装置(ハード・ディスク)を喰うばかりで、さほど顕著な差がないというのが現状だろう。気をつけなければいけないのは、例え同じ開発元の製品だからといつても更新した後、必ずしも旧版では問題なく稼働していたことでも同じ様に出来るとは、限らないことだ。

### ●速いものへのあこがれ

パソコンを購入の際、必ずと言つていいほど悩むことは処理速度である。つい最近まで「5MHz」とか「10MHz」とかいうのが、かなりの高級品だったのが、今や「200MHz」とか「266MHz」というのも出ている。確かに速い方がいいに決まっているのだが、あまりこの数字を重視しては、いけない。はつきり言つて、パソコンの知能指数や処理能力はユーザーによつて決まる。ゲーム機として遊び道具にするなら速い方がスリルがあつて楽しいかも知れないが、それ以外の場合には、わざわざ買い換えるほどではない。問題は前項の「新しいものへのあこがれ」からくる誘惑に負けて新しいソフトを購入した際に生じる。新版は旧版と比較すれば、大抵は見た目が華麗に変身しているが、その分、処理速度が遅くなつていたりと考えた方がいい。新規購入の場合も、少し遅い値段の頃頃機種を買つて値段が下がつた頃を見計らつて部品(CPU)だけ交換することによつてスピードアップを導入するのが秘訣だ。

### ●大きいものへのあこがれ

パソコン界で問題になるサイズは主記憶装置(メモリー)又はRAMと外部記憶装置(ハードディスク)の大きさである。これらは、実際、大きければ大きい方がいい。しかし、これも考えようで大した処理も必要のないのに、あこがれだけで、巨大なものを購入するのは、もったいない。水泳を練習するため、大きな湖付きの別荘をムスコ力周辺に購入する人はまず、いないだろう。必要に応じて、部品を交換するなり追加するなりして拡大、拡張するのがいいだろう。

### ●流行品へのあこがれ

「誰もが持つているから自分も所持しなければ…」というのは、よく耳にする話である。確かに一般的には、流行している物には、それなりに優れた部分があるのだが、パソコン界では、この点が必要しも、そうだとはい、言い切れない。特にソフトに関しては、開発元の財力と宣伝能力が市場を左右して、世界中で三秒間に一つの割合で売られています。なんて宣伝文句、あれが本当なら、半年もすれば、次の改訂版が出荷されて、この地球上はゴミだらけになってしまう。

### ●ブランド品へのあこがれ

一時、日本ではシャネルが、ブームになっていた。幸か不幸かパソコン界には、これと違って市場を独占する程のブランドは存在しない。(IBM、アップル、コンパック等の大手は存在するが、パソコン自体よりも自慢の対

象になるのは、ユーザーである本人の能力や知識なので顕示欲を満足させるには、ブランド品だけでは、不可能なのだろう。)ただ軽く一言付け加えるならば、ブランド品は、確かにいい。特にノートブック型ではデザインが素敵で、通勤電車の中で何やらガチャガチャしている姿が格好よく見えるのは、これまた僕の個人的偏見にすぎないのだろうか?

### ▽独断と偏見による選択

これらがあこがれを、とりあえず捨てて現実的に考えてみることにしよう。

### ●ソフトの更新?

これといった悲壮感に満ちた需要でもない限り、極力、ソフトの更新は避けるようにしましょう。つまり旧版でも改訂版でも、そんなに大きな差はないということです。例えば今、旧Windowsを稼働していて問題なく満足しているのなら、Windows 95に更新する必要もないし、まして、Windows NTやOS/2など問題外です。更新によつて、ファイルの互換性の問題などで悩まされることは、確実です。

### ●パソコンのパワーアップ

これも「ソフトの更新」同様に見在、稼働している業務が遂行できるのなら、あまり深く考慮する必要はないでしょう。ただ、メモリー(主記憶装置)とハードディスク(外部記憶装置)を拡張することは、処理能力を向上させるには、とても有効な手段と言えます。



### ●ソフトの選択

パソコンで最も困難な事のひとつにソフトの選択があります。はつきり言つて外箱の説明やパンフレットで明確にどれがいいのか判断する事は不可能です。まず肝心なことは、業務上、何が焦点になるかを、はつきりさせる事でしょう。ワープロが大切な場合は、ワープロに焦点をあてます。次に肝心なことは、使用するユーザーのレベル(能力)で、特に会社(組織)などでは、社内(組織内)の人材だけでソフトの管理から保守まで可能かどうかを考慮すべきでしょう。最後にもうひとつ、万が一、どのパッケージを選択していいのか、皆目、見当がつかない場合には、実際に日常業務で操作している人の意見を重視しましょう。見た目や評判がいい製品より実際に操作する人が満足できる製品の方が、ずっと効率がいいはず。

### ☆僕の選択

今回は僕、個人の独断と偏見により選択したソフトを紹介しましょう。

#### ●オペレーティング・システム

◎日本語版OS/2

旧 Windows 3.1で日英二カ国語を切り替えて使用している場合、LANの導入やインターネットへの加入を考えている場合には、安定した環境を提供します。

◎日本語版 Windows 95

思い切り出費してでも流行に乗りたい人、今までの業務を全て諦めてでも、一からスタートしたい人、日本で販売されている、最新の

日本独特のソフト(囲碁や将棋など)を試したい人向き。インターネットで、ファイルを取り寄せて問題を修復する必要があります。

×日本語版 Windows NT

今のところ、問題だらけで使い物にならない。それでも最新の流行という人向き。

#### ●ワープロ用ソフト

◎一太郎

日本語ワープロ用ソフトは、やっぱり日本製がいい。最も日本語を理解しているソフト。カリフォルニアに有るジャストシステムの子会社から正式に北米全体をサポートしている点は見逃せない。

○ロータス社 Lotus Word Pro 日本語版

アメリカ製日本語ワープロにしては、うまく日本語に対応している。長い文章を書く人には、文章を「部」や「章」の単位であつかえる機能やグループで文章の構成や改訂の作業を支援するような機能が提供されている点は、さすがロータスだと感じた。

×マイクロソフト社 WORD

英文のスペルを自動修正してくれる点以外、日本語ワープロとしては、全然大したことない。

#### ●表計算ソフト

◎マイクロソフト社エクセル

かなり手の込んだシートも搭載されている VisualBASIC を使って開発が可能。

○ロータス社 1 2 3

やはり表計算ソフトの代表。

#### ●データベース管理ソフト

◎ロータス社アプローチ

普通のユーザーが使い切れる規模の機能でなおかつ使い勝手が非常にいい。

○マイクロソフト社アクセス

個人から企業のシステム開発まで対応できる機能を備えているが、初心者では百パーセントの力を引き出すのは困難なソフト。

△ポーランド Visual Basic

開発言語を搭載した本格的なプロ用のソフト。やはり BASIC 言語が忘れられない古典派向き。

#### ●インターネット用ブラウザ

◎ネットスケープ

ホームページの作成から電子メール、ニュース・グループまで全てを装備したソフト。

○マイクロソフト社 IE

無料だから文句は言えないにせよ時々、発作を起こすしジャバへの対応にも問題あり。

#### ☆あると便利な備品

#### ●外部記憶装置

◎IOMEGA社 ZIPドライブ

二十ドルほどの取り外し可能なディスクにフロッピーディスク七十枚分のデータの保存が可能。いろいろなデータ(写真や音声など)やソフトを収集するのが好きな人向け。

#### ○Microsoft BACKPACK

ノートブック型パソコン等に必要に応じて装着可能なCDドライブ。ペン・パッド

マウスの操作は苦手という人のため鉛筆と同じ感覚で操作できる。パッド上に文字を書くことで、読めない漢字の入力も楽勝。

#### ●追加の日本語ソフト

ちよつと、見た目のいい書類や手の込んだ広告やニュース・レターなどを作成したい場合には、標準装備されているフォントだけでは、もの足りないでしょう。そういう場合には是非とも追加フォントを購入して下さい。江戸文字とかポップ体、丸文字、教科書体、楷書、行書、草書、ペン字体など、いろいろと用途に応じて使ってみて下さい。けれど、システム資源を浪費するので必要以上に導入するのは、禁物です。

いろんな製品をここで紹介しましたが、要は「時代遅れ」でも「流行遅れ」でも、別に気にすることなく、極力、現在あるものを、大いに活用して、誰にもまねのできない、自分なりのパソコン環境を築き上げてみては、いかがでしょうか。その内、博物館あたりから、希少価値のあるパソコンとして高く評価されるかも知れませんよ。カナダの短い夏、すてきなサイエンス・プロジェクトが完成しますように。(コト・コンピュータ)

# オクスフォード大学出版局から刊行された 日本近代文学短編集を編集した テッド・グーセン教授(ヨーク大学)

## the Oxford Book of Japanese Short Stories

### 森嶋外から吉本ばななまで三十六編

ヨーク大学で日本文学を教えるテッド・グーセン準教授が編集した「the Oxford Book of Japanese Short Stories」がオックスフォード大学出版局から発売されたばかりである。この企画は各国の近代文学の短編



小説を紹介するシリーズで、日本文学は六冊目。外国語で書かれた小説では最初の出版である。「the Oxford Book of Canadian Short Stories」はマーガレット・アトウッドとロバート・ウィバーの編集です。に発売されている。日本から招かれて一年間日本に行かれる直前のグーセン準教授から日本の近代文学の短編小説についてうかがった。

□ 森嶋外から吉本ばななまで

「日本の近代文学の短編小説アンソロジーが海外で出版されるのは今度がはじめてですか？」  
グーセン「アイヴァン・モリスが三十五年前に総合的な近代文学短編集を出しています。彼が編集した時は、三島由紀夫がまだ新進作家でした。オクスフォードこのシリーズは今までに五冊出ていますが、全部英語で書かれた作品集で、外国語では日本の短編集が初めてです。ドイツやフランスのシリーズは現在プロジェクト中です。」

「森嶋外の「山椒太夫」から吉本ば

ななの「キムチの夢」まで、明治から現代まで、三十五人の作家の短編集が収録されていますが、何を基準にして作品を選ばれたのですか？」

グーセン「文学史的基準、世代と派、女流・男流、いろんな基準とフランスで選びました。基準の一番の核心は文体・スタイルと内容のおもしろさです。内容の明暗のバランスも考えました。大江健三郎の「飼育」は長さから言うとお編ですが、ジャン・ネータンの訳がすばらしいので入れました。全編の三分の一が新訳です。川端康成の「伊豆の踊り子」はサイデンスティックカーの新訳です。三分の一は翻訳されていて今まであまり陽の目を見ず隠れているものを探し出しました。それから以前に発行したものと重複しないことも気を付けました。今まで翻訳が出ていない作家のテクストも入れたので、このアンソロジーの編集には丸三年かかりました。」

□ 志賀直哉で学位

「グーセン教授ご自身の翻訳もありますね。」  
グーセン「志賀直哉の「焚火」と里見惇の「河豚」は私の訳です。私は学位を志賀直哉で取りました。「焚火」は芥川が「話のない小説」と言っ

てほめた小説です。「河豚」は河豚を食べて死んだ歌舞伎役者の話で、傑作ではないけれど私の好きな作品です。」  
「ところで、グーセン先生は何がきっかけで日本文学に興味を持つようになったのですか？」  
グーセン「私は米国生まれですが、

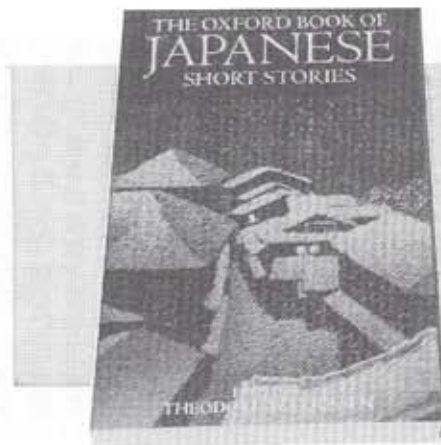
高校時代から文学が好きでオーバリン大学で英文学を専攻しました。オーバリンはライシャワーが出た大学で、この日本人卒業生が桜美林大学を創設しました。英文学を専攻すると非常に狭い分野しか研究できないので専攻を文化人類学に変えて、三年生の十九歳の時に早稲田の国際学部で一年間留学しました。留学から戻って三年後にもう一度読むことを主体に日本語を勉強しようと思いい、小説を読み始めました。文学を学ぶ時は背景にある歴史、宗教、習慣を勉強しなくてはなりません。そういうことを兼ねて、トロント大学に入り直し、アンソニー・リーマン先生に師事しました。」

□ 筋のない物語

「日本の短編小説の特徴はどこにあるのでしょうか？」

グーセン「序文で短編小説のフォーラムは普遍的である、と書きましたが、日本の短編の特徴は、構成的でない、結論がない、自然描写が多い、と言うことでしょうか。しかし今の世界では、もう誰も西洋文明に普遍性があるとは考えていないように、短編というフォームも変化し、いろいろな可能性を出している。主人公がいなかったり、結論がなかったり、いろいろなスタイルの小説が出てきています。「焚火」を載せた時、オックスフォードの編集者から「よくわからないが、何の話ですか？」という質問を受けました。序文に「ページ「焚火」論を書いて、主人公の心の動きと植物、自然との関わり合いを説明したつもりです。」





□ 五つの世代に分類

これは一番のポイントですが、近代日本文学のアイデンティティは何でしょう？

グーセン「私はそれについて世代とジャンルとの二つのカテゴリーに分けて、分析を試みました。世代を明治、大正、第二次大戦までの昭和、戦後の昭和、現代の五つに分けました。第一世代は明治の「先駆者の文学」、森鷗外、夏目漱石に代表される中国の古典の素養があり、ヨーロッパの言語、文化に精通している人達です。」

「第二世代は大正の「セトララーの文学」です。志賀直哉、正宗白鳥、谷崎潤一郎から川端康成まで、ヨーロッパの自然主義の影響を受け、大正自由主義の開放感のあった時代の文学です。」

「第三世代は「ワンダラー」、放浪者の文学です。満州事変から敗戦まで、作家たちは軍国主義の圧迫か

ら逃避しようとし、芥川竜之介の不安と絶望による自殺、また林芙美子、平林たい子のように社会の底辺から出てきた人達が文学に参加するようになった時代です。私は彼らをワンダラーと呼びました。」

□ 戦後はサーバイバーとエンターテイナーの時代

「第四世代は「サーバイバー」の世代、ファシズムからデモクラシーへの社会の急転換を経験した世代、朝鮮戦争、ベトナム戦争を知る世代です。三島由紀夫、遠藤周作、安部公房、大江健三郎等の戦後文学者たちです。」

「そして最後は第五世代の村上春樹、吉本ばななに代表される現代の「エンターテイナー」達、中流の豊かな暮らしの中から生まれ、テレビ、漫画時代に育った彼らは、サーバイバー達のようにシリアスではありません。純文学と大衆文学の垣根がとりはらわれ、自叙伝文学もなくなりまし。また日本と外国の文化のギャップも縮まりました。彼らはサイエンス・フィクションやミステリーなどの自由なフォームで表現しています。」

□ 伝承のテーマ

もう一つは日本文学に伝承される特有のテーマ別分類である。

「私小説」、「愛と苦悩」、「水商売」、「伝説とお伽話」、「社会・政治コメント」の五つに分けている。日本の私小説の伝統は右大将藤原道綱の母の「蜻蛉日記」から始まり、自

己の経験を投影した筋のない物語のジャンルを築いた。

「愛と苦悩」の葛藤は「源氏物語」からスタートする。愛も苦悩も西欧の小説のように直接に表現されることはなく、月や露の自然現象のイメージに託される。

「水商売」のジャンルは浮き世絵の時代から水商売が巨大な娯楽産業と化した現代まで継続する有力なテーマの一つ。

「伝説、お伽話」は八世紀の「かくや姫」から東アジアに起源を持つ民話が始まり。若い時代の作家達がこのジャンルに入る場合は軽くなるか、皮肉になるかのどちらかである、とグーセン教授はみる。

□ 共有の時代へ  
グーセン教授はこの本の序文の中で、ある経験について書いている。日本の文学グループでカミュの「異邦人」について討論した時、一人の女性から「私たちが「異邦人」がわからないのに、あなたはどのようにして日本の文学がわかるの？」と言われたことがあり、そのことが長い間ひっかかっていた。しかし、文学を理解し愛好することは決してモノポリーではなく、個人的好き嫌いや学問的論議は別として、よい翻訳により、幅広くクロスセクションで取り組むも

のである、という結論に到達した。文化の特殊性と普遍性を云々する時代は過ぎて、共有の時代を迎えている。人類の共通財産としての各国の文学に親しむ手がかりをこの短編小説アンソロジーは与えてくれるであろう。(文責記者)

(Oxford University Press, \$28.50)

- the Oxford Book of Japanese Short Stories 収録作品
- 森鷗外(山椒太夫) 夏目漱石(夢十夜の第三夜) 国木田独步(焚火) 樋口一葉(わかれ道)
  - 永井荷風(牡丹の客) 志賀直哉(焚火) 谷崎潤一郎(青い花)
  - 里見弴(河豚) 岡本かの子(老妓)
  - 芥川龍之介(藪の中) 宮沢賢治(なめとこ山のくま) 横光利一(春は馬車に乗って) 井伏鱒二(鯉) 川端康成(伊豆の踊り子)
  - 梶井基次郎(檸檬) 林芙美子(風琴と魚の町) 園児文子(花喰ひ姥) 平林たい子(盲中国兵)
  - 坂口安吾(桜の森の満開の下)
  - 井上靖(補陀落渡航記)
  - 太宰治(メリークリスマス) 中島敦(名人伝) 小島信夫(小銃)
  - 遠藤周作(雲仙) 安部公房(賭け) 吉行淳之介(三人の警官)
  - 三島由紀夫(女形) 河野多恵子(幼児狩り) 向田邦子(鯉さん)
  - 開高健(決闘) 大江健三郎(飼育)
  - 津島祐子(不思議な少年) 村上春樹(象が消滅する) 島田雅彦(砂漠のイルカ) 吉本ばなな(キムチの夢)



★付記

たった一度だけ、志賀さんにお目にかかったことがある。今は昔、駆け出し時代に先輩記者の代理として、熱海、伊豆山のお宅に談話をいただきに伺った。グーセン教授にそのことを話したら、「志賀さん、どんなでした？」と訊かれたので、薄れた記憶を一生懸命呼び起こした。

志賀さんはサンルームの陽の中で、籐椅子に腰掛けて伊藤整の本を読んでおられた。机の上に伊藤整の新作が数冊重ねられていた。おそらく出版社が新作を届けたのだらうと思った。手にとって見ているというのではなく、拡大鏡を使って本当に読んでいらつしやつたので、志賀さんのような大作家が後輩作家の本を読んでおられるというのが意外だった。伊藤整の本について感想をうかがいたかったが、ぶしつけと思つたので黙つていた。

これから広津(和郎)さんのお宅に伺います、とお話したら、広津さんの家は温泉町を突つ切つた反対側にあり、行き方が複雑で説明出来ないから、ちょうど家の下に湯河原から熱海駅に行くバスが止まるから、それに乗つて駅前まで行つて、そこで訊きなさい、駅前からスタートするのが一番わかりやすい、熱海の人にはみんな広津さんの家を知っているから、訊きながら行つたらいい、と言われた。そして、奥様を呼ばれてバスの時間を調べて下さり、広津邸に紹介の電話を入れて下さつた。文豪と対座しておどおどして、前後の話のいきさつをよく覚えていないが、松川事件の裁判について話をしていただいた

であろう。志賀さんが会話の中で「広津さんを信頼する」とおつしやつたことを覚えている。

志賀さんのご指示に従い、国鉄熱海駅に行つた。熱海のような温泉町の人々が観光客以外のよそ者を親切に扱うなど考えても見なかつたので、志賀さんの言葉を疑つていた。それで、おそろおそろ駅前土産物屋へ入つて尋ねると、主人が表に飛び出して来て広津邸への行き方を指差しながら教えてくれた。途中まで教えて、その先はややこしいから、そこまで行つてまた聞け、という。途中、三、四人に訊いたがどの人も丁寧で、最後の人は広津邸の前まで連れて行つてくれた。

夕方、東京の社に戻つて、デスクで「志賀さんて、親切ですネエ」と話したら、「志賀さんはいいい人だ。谷崎潤一郎だつたらそうはいかないゾー」と先輩がたまわつた。

広津さんはその時は生憎東京に出かけられてお留守だつたが、後に本郷の仕事場でお目にかかつた。東大前の狭い路地を入つた所にある紅葉館という古びた旅館の二階であつた。お願いした原稿は引き受けていただけなかつたが、広津さんはその時、六十歳くらいの老人だつたが、とても素敵な方だつたので驚いた。

谷崎潤一郎には会つたことはないが、彼の末弟という人が同じ勤め先にいた。潤一郎と次兄の谷崎精二(英文学者)とは親子ほども年が離れ、いつも世の中に遠慮して恐縮して生きているような人であつた。その鬱屈している分がアルコールに発散

するといふ話であつた。編集者としてよい感覚を持つていた人だつたので、惜しいと思つて見ていた。「兄貴二人が天才と秀才だと末弟は大変だ」と社の悪童たちがよく噂をしていて、「潤一郎の日記に終平(末弟)が正月に来て台所で餅を食つていた：なんて書かれちゃかなわらないよなア」などと話していた。

家族なのにどうして茶の間や居間に入れてもらえないのだろうか。弟なら有力な兄貴たちをもつと利用したらしいのに、偉大な大兄は不幸な末弟の面倒をみないのだろうか、などと余計な心配をする人もいた。たまたま取材先のJVCの文芸部長だつた上山敬三氏が谷崎精二の女婿だつたので、会うとよく共通の知人の谷崎兄弟の末弟の話になつた。そして結論は「何も恐縮して生きることはない……」ということになつた。

そんなことをいろいろ思い出しながら、グーセン教授にお話をして、「とても素敵な方でしたわ、広津さんは」というと、グーセン教授は急に面白くない、という顔をしてブイとされた。おそらく教授が私淑する志賀さんではなく、広津さんの方を褒めたからかな、と思ひ、続けて言おうとした「志賀さんは好々爺という感じでしたけれど……」という言葉をあわてて口の中に呑み込んだのである。

付記が長くなつてしまつた。近代日本文学短編集を求めに本屋に行つたが、売つていなかつたので、同じシリーズのカナダ文学短編集を買つたが、まだ読んでいない。(K・H)

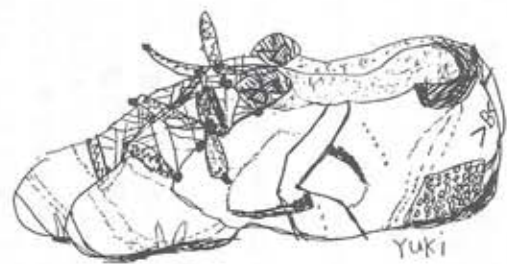
★表紙のごとば

「歩く」

日塔 富夫

日本は、ある時期からほとんどの家が車を持つようになり、今では、二台、三台もめずらしい事ではなくなくなつてしまつたようだ。もし、これと同じ調子で、中国の人達が車に乗りはじめたら、地球の空気はどうなることだろうか？

僕は、よく歩く。キョロキョロあたりを見まわしながら歩くのが実に楽しい。去年の夏、ニューヨークへ行つた時も、十八番通りから、八十八番のグッゲンハイム美術館までの七十ブロックを往復した。上りは五番街を、下りをマジソン街にしたのだ。自分の足で歩くと、街が身近になる。そして、この頃の靴、オーバードザインだけれど、見ていておもしろい。



(イラスト・山本裕紀 7才)



「あたしや、どうすればいいんですかねえ……」薄暗くて狭い事務所の中で、ねっとりとした空気がぐるぐると回っている。おまけに依頼人の額に噴き出した汗の粒が渡り落ちるたびに探偵は鼻の中がむずむずとして仕方なかった。見れば依頼人の男は中年でデブでデブでおまけに頭のてっぺんまできれいに禿げあがっている。どう見ても金持ちそうには見えない。探偵はほんやりと目の前のデブ男を眺めながら依頼人の名前を思い出そうとしたが、辺りを漂うけだるい大気のせいか、いっしょうに思い起こせなかった。

「わたしもね……」と依頼人「はつきり言ってこんなことしたくはなかったんです。正直、でもやれていわれちゃったもんでね……まあ言うなれば仕方なくこうしてあなたの事務所に来たわけでして……ようするに……」

「ちよつと待つてください」探偵は依頼人の言葉を遮った。「私は一応、探偵事務所の間人です。依頼人の話を聞くのも私の仕事のひとつです。でもね、結局のところ、どんな依頼の話なんですか？」いらだたしげに探偵は言った。

「ですから……これからそれをお話したいんですが……」  
「どうぞ。どうぞ続けてください」  
「しかし……まあ私の立場もよく……理解していただかないといけないと思いませんか？」  
「ですからなんの？」  
「早い話がですね……」

依頼人の男は上着のポケットからくしゃくしゃの白いハンカチを取り出すと、ゴクリと唾を飲み込み言葉を続けた。

「私、人殺しをしなくちゃいけないんです……」

しばしの間、沈黙が狭い部屋を支配した。

「今、なんておっしゃいました？」  
「人殺しです。ヒ・ト・ゴ・ロ・シ。」

ここまで目の前の要領を得ないデブ

「知っています」

「それに精神科医でもない」

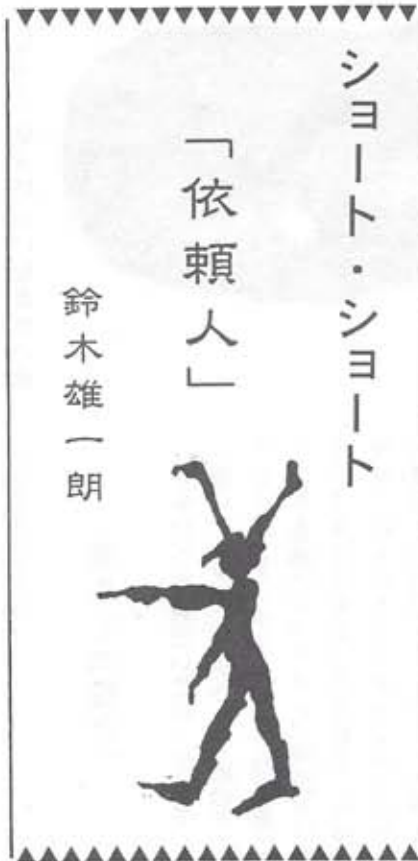
「それも知っています」

この男は一体何なのだ？と探偵は思った。どこかのヤクザのヒットマン？

冗談じゃない。彼のはどう考えても三流映画のチンピラにだってなれるような風体ではない。平凡なサラリーマン。それくらいだ。

「ですから……」と依頼人は言った。

「……私の本意じゃないんです。それを



ショート・ショート

「依頼人」

鈴木雄一朗

男の話をじつと聞いていた探偵だった。急い肩の力が抜けてあせんとするしかなかった。

人殺し！冗談じゃない。この男は一体何をいつているんだ？いくらちっぽけなこの流行っていない探偵事務所だからって人を小馬鹿にするにもほどがある……」

「あのですね。私は探偵なんです」  
「もちろん知っています」  
「私は弁護士じゃない」

わかっていただきたい。命令されてまあ、仕方なく……」

「命令つてだれにです？」  
「私の……まあ、言ってみればボス見たいな人」

「どつかのヤクザとでも？」  
「ヤクザとはちよつと違う」

「じゃ、何なんです！」  
「デビル」

「デビル？」  
「そうですデビルです」

はつきり言つてこの男は七月のこの暑さで頭がどうにかしているようだ。病院……と探偵は心のなかで呟いた。……精神科医の知り合いはだれかいたのだろうか？

「病院なら心配しなくてもいいですよ」

依頼人の不意な言葉に探偵は一瞬、びくりと肩を動かした。

「そんなこと誰も……」  
「いいんです。皆さんそうおっしゃるんです。ですからもう慣れました……ご心配なく」

依頼人は言葉を切ると首筋をハンカチで拭い、ニコリと微笑んだ。そうだ！と探偵は思った。目の前の男はきつと精神異常の殺人者で……きつとそうに違いない。だからあんな取り留めもない話をして、後で鋭利なナイフでめつた刺しに自分は……そこまで思つて探偵は体を硬直させ、事務所の扉を見た。今ならまだ間に合うかもしれない。通りに出てしまえば……

……。探偵が震える足で立ち上がろうとしたとき、突然、彼の胸を激痛が襲い、そのまま床に倒れこんだ。なんだ！これは！

「時間通りだ」依頼人の男は表情一つ変えず、自分の腕時計を見つめながら言った。

「さあ、それじゃまいりましょうか」

その時だった。探偵はにこやかに微笑みかける依頼人を見て思い出した。依頼人の名字は「死神」だったと……











方は、たとえ自由な立場であっても發揮されず。自己の内に、自ら進んで規律や節度を設けるのですが、その見事さには感嘆あるのみです。牽牛の星がこれ以上なく生かされている例を挙げてみましょう。

小説作家でありながら時代の流行に乗ることなく、一生を通じて一つの主題を追い続け、多大な作品群や随筆および講演録などを残され、星に還つてゆかれた司馬遼太郎さんです。司馬さんが常に視点を据えておられたテーマは「日本とは、日本人とは何なのか」でしたが、それを専門の歴史家も及ばない程の膨大で徹底した資料を集めて、歴史と人物を描く事で追求し続けられたのです。歴史の事実からは

み出さないことが、司馬さんが小説を書く上での規律であり節度でした。残された作品は多く、特に大河小説といわれるものが代表作とされるのでしよう。

しかしこの牽牛に注目する限り、その特徴が顕著に表れた作品として、中篇の佳作「十一番目の志士」を推したいと思います。詳細な歴史上の事実を背景に幕末動乱の諸相を描いたこの小説の主人公、天堂普助を一体誰が架空の人物と考えるでしょうか。司馬先生に「一杯喰わされた」人は例外なく多いはずですが、実際に、天堂普助は、呼吸し、考え、闘い、恋をして、實在の幕末の志士達と共にこの世界に「生きて」しまいました。規律や節度は作品を縛る鎖ではなく、よりいっそう生かすものでありました。それは牽牛の星を遺憾なく發揮された巨匠の生き方とも重なり合い（オーバラップ）ます。司馬さんは、誰に強制されなくとも心の内に節度を保つ「ものふ」をこよなく愛した人ですが、御自身の内にも、それを持つておられたようです。

何でも自由と権利を主張できる時代になつて、さてその社会が何処へ向かつて行こうとしているのか、肌寒いものを感じます。牽牛と織女の輝きは、今の時代が失いつつあるものを私達に問いかけているのかも知れません。

☆☆☆

**FUJIFILM**

**DL-312 ZOOM**



- 38mm-120mm Super EBC Fujinon zoom lens
- Continuous shooting, interval timer and sequential self-timer
- Flash obstruction warning system
- "Drop-In" loading and rewinding



**DL-SUPER MiNi**



- Ultra compact and lightweight
- Aluminum body
- 28mm, f/3.5 Super EBC Fujin on lens
- Auto/Manual switchable focusing system
- Night portrait mode and backlight control
- Flash obstruction warning



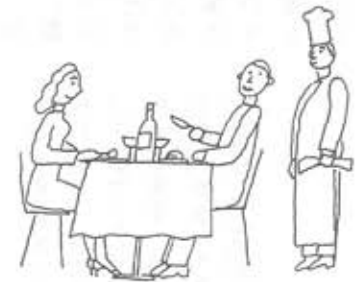
FUJI. A new way of seeing things.

# レストラン付き料理学校（バンクーバー） カナダで唯一

—フランス人シェフの指導で—

「ビールの値段でシャンペンを楽しみたい」人向きのレストラン  
PACIFIC INSTITUTE OF CULINARY ARTS

片山睦美

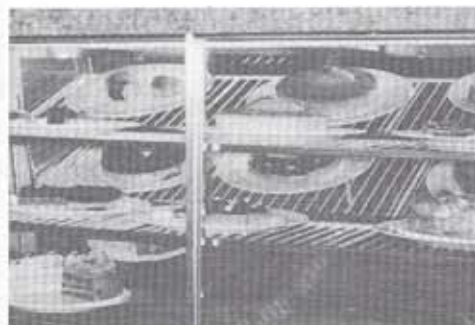


外食大好きを自他共に認める私であるが、  
どうやらバンクーバー市民もそうらしい。統計  
によると、北米で最も外食する回数が多く、ワ  
インの消費量も最高だとか。そういわれてみれば  
新しいレストランが次々と開店していくそば  
から、いつの間にか消えていくレストランの数も  
また多い。新しいもの好きで *Value For Money* の  
考えがしっかりしているバンクーバーっ子相手では、  
レストラン側も相当切磋琢磨が要求され  
そう。今回は「ビールの値段でシャンペンを楽し  
みたい」人にぴったりのレストランをご紹介します。

場所は、鮮度の高い野菜や魚介類が並ぶパ  
ブリックマーケットやクラフトのメッカとしてお  
なじみのグランヴィル・アイランド入口近くに  
立つおしゃれなビルの一階。ここにバンクーバー  
で一番新しい、そしてカナダで唯一、レストラ

上は Culinary Arts の入口  
右手の道路はグランビル・  
アイランドの入口に続いて  
いる。

左は本日の前菜



ベーカリー部門のショーケース  
ここで買うことができます。

ちなみに五月のある日のランチ・メニューは前  
菜がポテト、山羊のチーズ、スモークサーモン  
の盛り合わせ、メインがシーバスのロースト、ロ  
ブスターソース添え、デザートがバナナ・プディ  
ングかチョコレート・オレンジケーキ。以上のセ  
ットで一人十六ドル。クオリティも盛り付けも  
問題なく、量は日本人の胃袋にちょうど良い。  
特筆すべきはパンが美味しいこと。特にプリオ  
ツシユはしつとりとじていて絶品。一個五十セン  
トで販売もしている。ワインも料理に合うもの  
がセレクトされており、白が地元BCワイン、  
赤はチリ産と南アフリカ産のワイン。グラスで

ンとベーカリーを併設する民間経営の料理学  
校「パシフィック・インスティテュート・オブ・カナ  
リー・アーツ」の実習レストランがある。  
インスティテュートの名前が示唆するように、  
一流のサービスを目指す生徒たちが、有名シェ  
フのアドバイスを受けながら心をこめて作った  
コース料理がこの4月にオープンしたばかりの  
レストランで味わえる。ただし「実習の場」とい  
うことで、ランチは日替わりながらもメニュー選  
択の余地はないので、食物アレルギーや苦手な  
素材がある場合は、予約の際、電話でメニュー  
を確かめた方が無難かもしれない。デザートに  
関しては二者択一で選択が可能だが。





料理クラスの実習風景



エクゼクティブ・シェフのウォルター・メシアン、モナコ出身

四ドル九十五セント、ボトルで二十一ドル五十セント。

客席五十席のレストランの中はあ白のテーブルクロスとテーブルに飾られた季節の花が落ち着いた雰囲気を与えている。生徒たちのサービスは洗練されているとは言い難いが、適度な緊張と、料理にかける情熱や真摯さが感じられ、とてもいい時間を過ごせた。営業時間は七月からディナー(午後六時半～九時)をオープンする予定だが、当分の間はランチのみ。月一金午前十一時半～午後二時)。クレジットカードは Viza、MasterCard。ペーカリー部門は月一金午前九時半～午後四時半。

また味わうだけでなく、作る方も学びたい方は、最新設備を誇る料理学校に入学してはど



レストラン内部、開店直後なのでお客様はまだどなたもいらっしゃいません。(午前十一時四十分頃)

うだろう。今年の一月に開講したばかりでこの六月に第一期生が卒業する。シリアスなシェフを目指す人から、料理の腕を上げたい人、美しいデザートを作りたい人など、ここに集まる生徒の動機は様々だが、熱心に取り組んでいる姿がとても印象的だった。

コースは西洋料理一般を有名シェフのもとで集中的に学ぶ Culinary Arts と、パンやデザート専科の Baking & Pastry Arts の二コース。インストラクター一人につき生徒十二人までという小規模クラスなので、丁寧な指導が受けられそう。講師シェフはすべてフランス人。最初の三ヶ月は基礎をじっくり学ぶ調理学習、後半三ヶ月は併設レストランで、メニュー作成、他のコックとのチームプレイ、スピード・クッキングの実習がある。受講資格は高卒以上、年齢制限なし。英語力は平均的な読解力に加えて、シェフとの意志疎通が出来る充分な会話力が必要。これはクセのあるフレンチ・イングリッシュをやべるシェフが多いそうなので特に必要だとか。

また上記以外にも、七月、八月は週二回の夜間料理教室(午後七時～十時)や、グループ(六名から十六名まで)のリクエストに合わせ、どんな料理教室もアレンジしてくれるカジユアル・グルメクラスもある。時間帯も、習いたい料理もリクエスト可能だそうなので意欲のある人は問い合わせしてみてもどうだろう。

★コースと料金

・Culinary Arts Program 月一金 午前八時～午後三時または午後一時半～八時半 料金(六ヶ月)九千二百ドル

・Baking & Pastry Arts 月一金 午前七時半～午後二時半または午後三時～十時 料金(六ヶ月)九千二百ドル

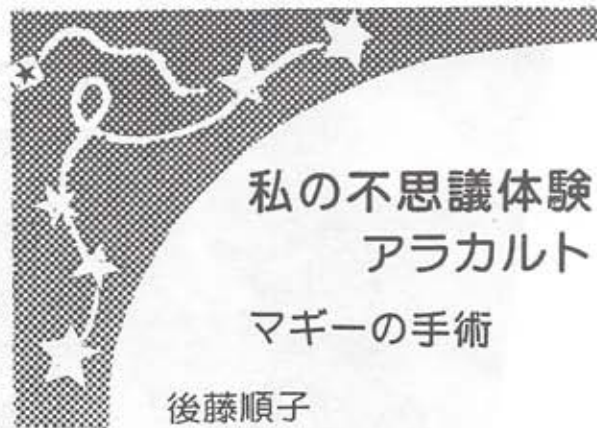
両コースとも一月、四月、七月、九月の年四回開講。期間は六ヶ月。

お問い合わせ先 Pacific Institute of Culinary Arts, 1505 West 2nd Ave. Vancouver BC V6H 3Y4  
Tel: 604-734-4488









# 私の不思議体験 アラカルト

## マギーの手術

後藤順子

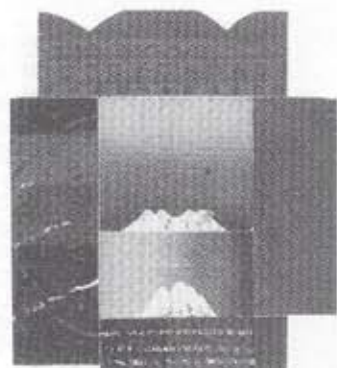
我が家の犬マギーが私達と住むようになって早いもので十一年になろうとしている。夫と暮らして十一年目なので私達二人とマギーは、ほぼ同じ家族史を共有しているのである。

苦しい時も楽しい時も私達といつも一諸に過ごしてくれたマギーが今年の定期検診で癌の再発と診断された。手術しても、又再発する可能性は高いし、保険もないので医療費が高くて大変と思っただけ、少しでも苦しまず長生きさせてやりたい気持ちから、迷わずマギーを手術してもらおう事にした。手術は肛門にも及ぶ、かなり難しいものであったようだ。病院から帰って来た時は、見るに耐えない大きな縫い跡で、マギーも排便するのがつらそうだった。感染しやすい場所なので、排便後には、必ずアルコールで拭いてやり、少しでも痛まないように、軟膏を塗ってやった。優しい励ましの言葉も忘れず毎日かけてやった二週間がようやく過ぎた。まだ糸は抜かれていないが、驚くほどの回復の早さである。縫い跡の傷もあまり目立たなくなってきたし、排便も正常にできる様になってきた。マギーは又元気になる可能性を見せてくれている。



最近、私は友人の犬の話の思い出出した。友人のご主人はカナダで仕事の任期が終了したため家族も日本へ帰国することになっていた。しかし、その飼っている犬ジンパチ君は、ゴールデン・リトリバーという大型犬で、日本の住宅事情から日本で飼うには大きすぎるという理由で、カナダの誰かにあげて帰るというのが当初の計画であった。その相談を家族で始めた頃、ジンパチ君は急に元気がなくなり、毛も抜け出してきた。友人はあわてて獣医につれていくと、急性の白血病と診断された。治療しても治る見込みはないといわれ、病気の犬を誰かにあげることができないので、安楽死も話題に上ってきた頃、私が友人に言っただけの事は、「日本と一緒に連れて帰ったら、犬の病気も治るかもしれないよ。」であった。そして、無事家族と一諸に帰国して半年ほどして、友人からお札の手紙が届いた。帰国後は、ジンパチ君は白血病の痕跡も見られず、とても元気で近所子供達の人気者になつているとの事だった。「ジンパチ君、家族と一諸に日本に帰れて本当によかったね。」と心から思った。

ひよつとすると、犬は家族の注目をもらうためには、命がけの病気にだつてなるのではないかと、言う気がしてきた。私はマギーとゆつくり散歩に行く暇もないほど、このところ忙しかつたのだ。そして、マギーはずいぶん寂しい思いをしていたのだろう。しかし今、私の側で寝ているマギーはいつもより、ずっと幸せそうに見える。



### ◇「チベットの空」

松原直子版画集

突き抜けるように青いチベットの空を背景にヒマラヤの山々、赤と黄金に輝くラマ教の寺院など、チベットの風物をテーマにした版画家、松原直子さんの作品集が出版された。

八六年に初めてチベットを訪れた松原さんは、原始の自然の厳しさや原色の世界に衝撃を受けて、チベット・シリーズに取り組み、新しい境地を開拓して高く評価された。この版画集には、二十六の作品とカメラマン、井上義撮影の松原さんの制作プロセスが紹介されている。デザイン装丁はスターン鹿谷。限定版(三百部)は六百ドル(早期予約は五百ドル)。ソフトカバーの普及版は八十ドル。出版元は美術出版で定評があるカルガリーのバイユー・アート。

\* Tibetan Sky, Woodcut prints

by Naoko Matsubara

Bayeux Arts Inc.

119 Stratton Cres. S.W. Calgary

Alberta T3H 1T7 Tel/Fax (403)

249-2477



# いつか大空を翔ける日が！

— 交通事故による TBI (脳障害)  
から立ち直って—

「One Day She Will Fly」の著者  
エダ＝マリア・ファバレット＝ポスト



本の表紙 (ご主人のポスト氏撮影)



裏表紙 (昨年のカヌートリップより  
ポスト氏撮影)

杉山園子

エダ＝マリア・ファバレット＝ポスト (Edda Maria Favretto-Post) 二十六歳、若くて魅力的な看護婦。看護婦指導に当たりながら更に上級職へ向けてカリフォルニアでの勉強をめざすがんばり屋。モデルの仕事、モントリオールでの楽しい生活、そして恋人グラハム。

## ◇クリスマス島の帰郷

エネルギッシュな花の二十代を謳歌するエダには自分の思い通りにならないことはほとんどなかった一九六六年十二月、クリスマス島がもうそこまで来ていて、この楽しい時期を今年に恋人グラハムの家族とモントリオールの郊外、ポイント・クレールで過ごすことにしていました。イタリア出身のエダの両親と兄妹は北オンタリオのティミンズに近い鉱山町サウス・ポーキユバインにおり、エダがクリスマス島に帰郷しないのを知りとてもがっかりして、お母さんはエダに帰ってくるよう電話を入れます。焼き栗のはぜる音、お父さん自慢の手作りワイン、ローストターキーの香り、お母さん自慢のお料理やデザート、自分の家族と過ごした楽しいクリスマス島の思い出……。お母さんの懇請にエダは予定を変更、飛行機もティミンズを通るCN鉄道の切符も売り切れてしまったので、ティミンズまでバスを乗り継ぐことになるCP鉄道の寝台券を入手しました。

## ◇雪の夜のハイウエーで

「フォリエットの駅のフォームに汽車がすべり込むと、乗車口に並ぶ私の前には何人か立っていました。凍っていた車窓からでも私は通り過ぎる

車両の一つ一つをのぞき込むようにしている両親を見つけたことが出来ました。とても寒い日でした。プラットフォームを歩く人々が踏みしめる雪音が聞こえ、吐く息はまっすぐ上に昇り消えてゆき、零下の気温状態であることがわかります。八時間遅れの汽車を降りて、ママとパパを迎えられると、予定を変更して帰ってきてよかったと思いました。」

「サウス・ポーキユバインからフォリエットまでは約五十マイルドライブしなければならぬので、本当はママとパパを迎えに来ないようにと願っていたのですが、目の前に二人をみるとやっぱり嬉しいものでした。ママの提案で、私を真ん中にして三人そろって前に座って車は家路へ向かいました。ママとパパのぬくもりが伝わってきました。車輪で雪がきしむ音が聞こえます。サウス・ポーキユバインはハイウエー101を東へ約五十マイル走ったところ。当時のハイウエー101はハイウエーと呼ぶにはお粗末なざつと舗装しただけの二車線の道でした。」

「雪が降り出し、外はもう暗くなっています。雪は激しさを増し、視界が悪くなってきました。それでも何の心配もしませんでした。だってパパの運転は超一級なものですもの。パパはいつも英語を使いたがらないので、車の中の近況報告はイタリア語で進んでいました。十五分ほど走った時です。パパが「Cose e questo Indivanti?」

「What is this ahead of us?」と叫ぶと同時にハンドルを右車線から左車線へ思い切り切り切りました。大事故が起きたのはその瞬間です。吹雪の夜、火災信号もなく無燈で故障して





週1回プールでインストラクターのロミーナと水中運動をするエダ

路上で止まっていた砂利運搬トラックとの衝突を避けようとして、対向して来たバスと衝突したのです。」(本文要約)

◇父は死亡、母は重傷

両親は車から投げ出され(シートベルト及びシートベルト着装法はまだなかった)、車の中に一人であることに気づいたエダは職業柄すぐに大けがをした両親の看護に当たります。お父さんは運転席側にお母さんは助手席側に投げ出されていたため、エダは左右へ忙しく動き救護に当たりますが、お父さんの救命は無理と思われたので、救急車を待つ間も惜しんでとにかくお母さんをテイミンズの病院へ運び込みます。

病院へ行ってからのエダは、かかりつけのお医者さんやお兄さんを始め、連絡すべき人への連絡を手落ちなく済ませます。お母さんが救急処置へ運ばれてから、お父さんが担架で運び込まれますが、いつもぬくもりのあるお父さんの大きな手がもう冷たくなつていて、帰らぬ人となつてしまったのを知ります。

今までどうにか落ち着いて処置を行っていたエダでしたが、次第に興奮がつのり、うろろろ落ち着きなく歩き始めたので、ファミリー・ドクターがベッドの横になるよう勧めました。自分で背を立てた病院の高めのベッドへはい上がると、同室の人にもらったタバコをふかしながら暗い窓外を眺め、考えをまとめようとするのですが、次第に眠気が襲ってきます。「グラハムはニューヨークでどうしているかしら……誰かが私の手を握っている……廊下での騒ぎが聞こえる……部屋が暗くな

り、音が、人々が……混乱していた意識がだんだん遠のいていくよう……」一九六六年十二月二十二日、金曜日午後七時半頃のことです。エダは深い眠りに、昏睡状態へと落ち込むのです。

◇脳障害看護とのすさまじい闘い

昏睡は事故の時に金属製のダッシュボードに強く頭をぶつけたための脳内出血によるもので、急遽手術が行われます。誰よりもひどいけがをしていたのです。お父さんのお葬式が終わり、お母さんの手術も無事終了した六日後ようやく昏睡から覚めるのですが、エダは手術後の現実が手術前の現実とは一枚の薄いヴェールで遮られたようなもやもやした霧を感じます。

自分が誰なのか、誰と話しているのかは判るのですが、この薄いヴェールがエダの理性を妨げます。そしてこのヴェールを剥くまでの約四ヶ月間にわたるTBI(Traumatic Brain Injury:脳障害)看護とのすさまじい戦いが始まります。事故のショック、自己嫌悪、自分を理解してくれぬ人と巡り会うまでに受ける「気遣い扱い」、死への願望、恋人との破局、そして復帰訓練、社会に戻ってから受ける差別等、看護婦としての職業訓練がなされた丸裸の自己記録と当時のカルテ等を基にして、この本「One Day She Will Fly」(いつか大空を翔ける日)はエダ自らの手で書かれています。

◇フィットネスクラブで見知ったエダ  
今年五月、スズランの咲き乱れる前庭の小道を通って、木々に囲まれた閑静なお宅へエダを訪ねました。陽

光のたつぷり入り込む大きなガラス窓で囲まれた彼女の書斎からはエダの三十一年にわたる「三(脳障害者)の人生との闘いを綴った「One Day She Will Fly」(いつか大空を翔ける日)の執筆に夜遅くまで付き合った今は亡き愛犬シバ(Siba)の居所が見えます。

私がエダを見知ったのは、私の母が脳溢血で倒れ二度の開頭手術を受けた後の後遺症である下肢の不自由をどうにか訓練で少しでもよい方へ向けて欲しいと思っていた十四年ほど前のことです。訓練をすれば自力で歩けるようになり、つらい苦しい訓練を何とかと理由を付けていやがる母に「もっと強い意志があれば……フィットネスのクラブで見かける「あの人」のように、絶え間ない努力をしてくれれば……」と思っていました。

名前も知らなかった「あの人」は、左手に杖を持ち、右半身の不自由をカバーしながらの階段の昇り降り、体操は勿論、着替えや体操の後浴びるシャワーの準備、ドライヤーでの髪の毛のセットなど、何もかも人の倍以上の時間がかかりました。忍耐と努力、そして強い意志力は「この人、ただ者ではない」ことを物語っていました。どう声をかけたらよいのか、かける勇気が「……こういう疑問への答えがエダの格言として載っています……」無いまま時を重ねてきました。二年前に母を亡くして、やっと「あなたの努力には頭が下がります。私の母にもあなたのような強い意志力を持ってもらいたかった。」と声をかけてから、言葉を交わすようになりました。エダの本の紹介





右はフィットネス・インスティテューションで毎日運動を欠かさないエダ



上はナショナル・バレエ団ダンサークリス・ボディと出版記念サイン会で(ケン・ポスト撮影)

The Fitness Institute  
Your authority on fitness

をクラブの掲示板で見て、彼女の人生を知ってから益々尊敬の念が強まったことは言うに及びません。

◇一瞬の出来事が人生を変える  
実体験をした人の手によるこの本は事故による脳障害だけではなく、病気の種類は何であれ、脳手術を受けた本人、その家族、友人、また医療関係者には必読の本であるだけではなく、特にこれからハンドルを握る若い世代の人に読んでもらいたい本だと思えました。本当に一瞬の出来事が、多くの人の人生を変えてしまうことを、そして、人生一生きる意味を考えさせてくれます。

「傷ついた鳥を誰が放っておけるの。」「とレンズを通して世界を見てこられた現在のフィルム・ディレクターのご主人、ミスター・ポストの目は優しさにあふれています。(愛情物語はまた別の本になりそうなほどです。)

エダが事故にあった時には「患者として誰からも何の情報も得られず、また援助グループも存在しなかった。彼女が「生存関係者」のために、ビール・ホルトン地区の脳障害者協会を設立し、援助グループを作り、活動を続けています。(この本の売り上げも協会へ行くそうです)。カヌー旅行など、新しいものへのチャレンジをし続けるエダとそれを可能にされるご夫妻の姿、エダの笑顔は三十年前以上に魅力的だといつも思う私です。

\*One Day She Will Fly \$12.95

Mekler & Deahl, Publishers

237 Prospect Street South

Hamilton, Ontario L8M 2Z6

(905) 312-1779

Fax (905) 312-8285

\*Head Injury Association of Toronto

45 Sheppard Ave. East, Suite 419

Toronto, Ontario M2N 5W9

(416) 222-7445

## 小尾節子さんのキルト作品展

キッチナー、ジョセフ・シュナイダー・ハウスにて  
(八月三十一日まで)

オンタリオ州南部のキッチナーはケベックと共にカナダのキルト活動の中心地である。毎年、春・夏のシーズンにキルトフェスティバルが開か



れ、キルトの展示やキルト・オークション、メノナイトの女性達による伝統的なキルト作りを見せるキルトテイキング・ビー等の催しが行われる。今年にはキッチナー市内のキルト博物館、ジョセフ・シュナイダー・ハウス (Joseph Schneider Haus museum & Gallery) で日本人キルト・アーティスト、小尾節子さんの作品展が開催されている。

小尾さんは二十年前にロサンゼルスで初めてキルトを学び、その後日本や英国で製作を続けた。九五年からご主人の転任でトロントに移り、昨年はオンタリオ・ジュリッド・キルト公募展で最優秀賞を受賞、今年も三色部門で一位に選ばれた。縮緬、緋、縞など、日本の伝統的着物地を使った作品は、英国、カナダで高く評価され、キルト雑誌の表紙にもなった。昨年はフランス、リヨンの絹織物博物館の世界のキルト・アーティスト三六人展の一人に選ばれ、出品した。

ジョセフ・シュナイダー・ハウスの作品展には、それらの作品、十数点が展示されている。小紋のようなパターンの繰り返しをカラーとマテリアルで微妙な変化、陰影をつけたものが多いが、中には「コッツワルドの想い出」や「アワー・オンリー・チャイルド」のような具象のほほえましいデザインも混じっている。

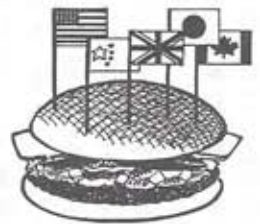
写真は今年のオンタリオ・ジュリッド・キルト展、三色部門で一位になった小尾さんの作品、赤、黒、青の三色の幾何学模様デザイン。



# トレーディング・ルームから

## 通貨とハンバーガー

水谷雅和



今年の春は選挙がたけなわであった。先頃実施された英国の総選挙では、ブレア首相率いる労働党が地滑りの勝利を収め、十八年ぶりに保守党から政権を奪回している。五月下旬のフランスの総選挙の結果も欧州通貨統合の先行きに大きな影響を与えると思われる。

カナダも三年七ヶ月ぶりに総選挙が実施された。キャンペーン中のテレビ討論会では現政権党自由党のクレティアン党首はこの三年間にカナダの財政赤字状況を改善し、その結果金利低下を促し、経済再生の足場を固めたことをしきりにアピール、一方、野党党首は失業率の高さや一人あたりの実質所得が低くなったことを自由党政権の無策によるものだとさかんに批判した。この原稿が読者のお手元に届く頃にはすでに結果が判明しているであろうが、選挙結果は当然のことながら、カナダの為替金融市場に影響を与えるであろうことは間違いない。

ここで少し視点を変えて見ると、現在の為替相場をきわめてわかりやすく説明してくれる指標がある。そ

れは英国の有力経済誌、エコノミストが定期的に発表しているビッグ・マック・カレンシーなるものである。今年も四月十二日号に掲載された。世界百ヶ国以上で売られているハンバーガーという共通の尺度を用いて、現在の各国の為替相場が対米ドルで割高か、割安なのかを表そうという試みである。

それによれば、対象国の中で一番割安なハンバーガーは中国、割高なのはスイスということらしい。両国では約四倍弱の差があるというのであるからおもしろい。しかし、これすべての為替相場の動向が説明できるのであれば、世にエコノミストや学者は必要なくなってしまう。勿論それぞれ国には牛肉に対する関税、消費税の率や地代の違いなどがあるため、この尺度そのものを鵜呑みにすることは出来ない。

だが、興味深いのは、同誌が共通の尺度を用いることによって、むしろその変化、トレンドに注目していることである。主要国の通貨のうち、前回の調査と今回の調査を比較し、ハンバーガー標準の為替相場が、実際の相場と十%以上離れている場

合には、その割安感、割高感が修正される可能性が高いというのである。

ちなみに、円は二年前の調査でハンバーガー標準の相場に比べて実勢相場が百%割高であったが、今回の調査ではほぼ三%の割安の状況になつており、対象国の通貨の中では最もハンバーガー標準が実勢に近い通貨となっている。そういえば八十円ハンバーガーの出現など、筆者が日本にいた四年前には考えられなかったことである。もし、その説が当てはまるとすると、今回実勢相場が割高となっている欧州通貨が総じて米ドルに対して今後弱含みに推移することとなるであろうか。折しも、欧州では通貨統合へ向けてもう一

波乱、二波乱あることが予想されている。上記のフランス選挙の結果もその文脈でとらえると興味深い。

さて、カナダドルはどうであろうか。今回の調査では、ハンバーガー標準では対米ドル一・一九、実勢相場は一・三九(調査時)となつており、約十四%割安であるという。これも上記の推察が当てはまるのであれば、少なくとも、今年の後半は一・三〇くらいまでにカナダドル高(というよりカナダドル安の修正というべきか)となる可能性が強いということになるのであるが、どうであろうか。今回の選挙結果がそのきつかけにならないとも限らない。

(カナダ東京三菱銀行VP)

# 通

心で運ぶ

## 日通の海外引越

|              |       |
|--------------|-------|
| 海外引越         | 市内引越  |
| 海外ペリカン便      | 事務所移転 |
| その他何でも御相談下さい |       |

NIPPON EXPRESS CANADA LTD.  
(カナダ日本通運株式会社)

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| トロント引越支店    | TEL (905) 458-1008 |
| モントリオール引越支店 | TEL (514) 631-6436 |
| バンクーバー引越支店  | TEL (604) 278-4424 |
| カルガリー引越支店   | TEL (403) 221-1850 |

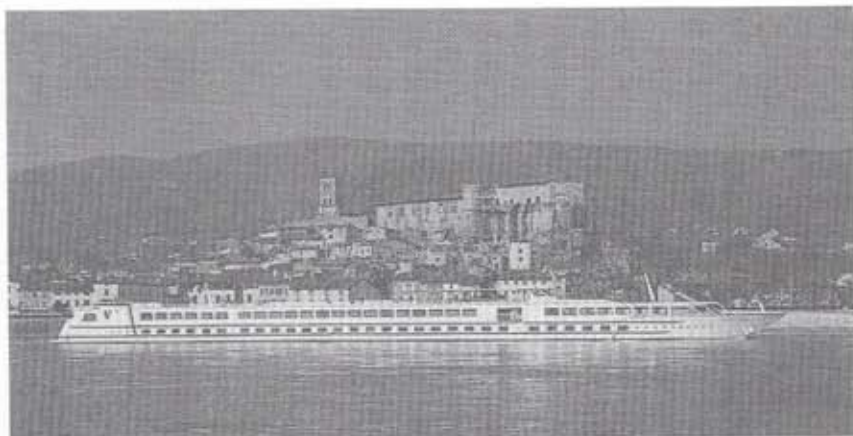


# フランス ローヌ川の旅

## リヨンからアルルまで

### エリザベス山下

どこの国でもよいから沿岸の風物を眺めながら、ゆっくり川旅をしてみたいー以前から考えていたユメが今年四月やっと実現しました。アメリカのエルダーホステルのグループツアーに加わって、フランス第二の都市リヨンからプロヴァンスのアルルま



私たちが乗ったクルーズ・ボート、ミズ・カマルグ

エルダーホステルというのは老人を対象にした旅行クラブで、米国とカナダにあります。老人といっても五十歳以上なら有資格です。二年前にこのクラブの旅行でニューファウンドランドのグロスモーン国立公園を訪れたことがあり、プログラムが行き届き、有益かつ楽しい経験をしたので、九七年のプログラムの中の「パリ、リヨン、ローヌ川の旅」に申し

で、ローヌ川を五日間沿岸に上陸しながら下り、デッキで本を読んだり昼寝をしたりぼんやりと、しかしエキサイティングな時を過ごしたので。最初は友だちと五人で行く計画でしたが、一人は息子の結婚、一人は孫が生まれ、一人は氷道で滑って転んで足をくじき、残る一人は申し込みが遅れて満員締め切りというわけで、結局私ひとりで行くことになりました。



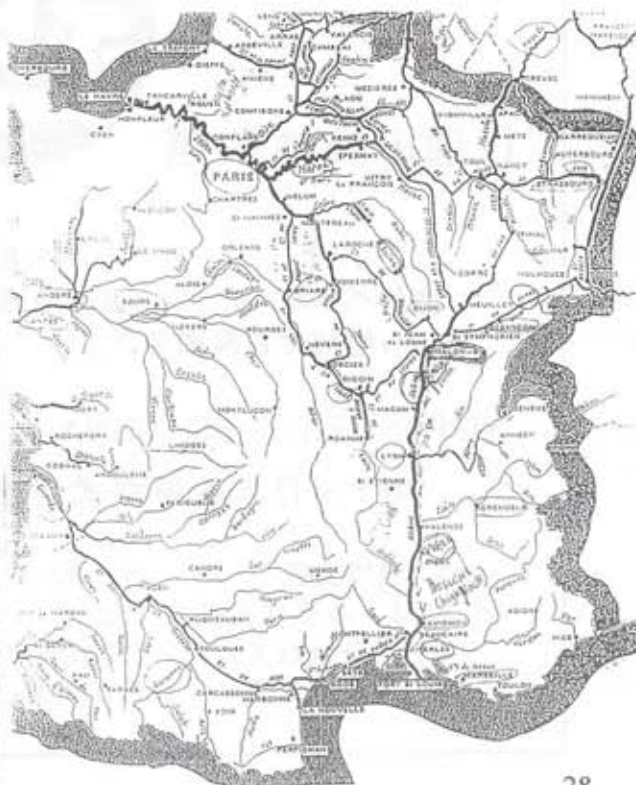
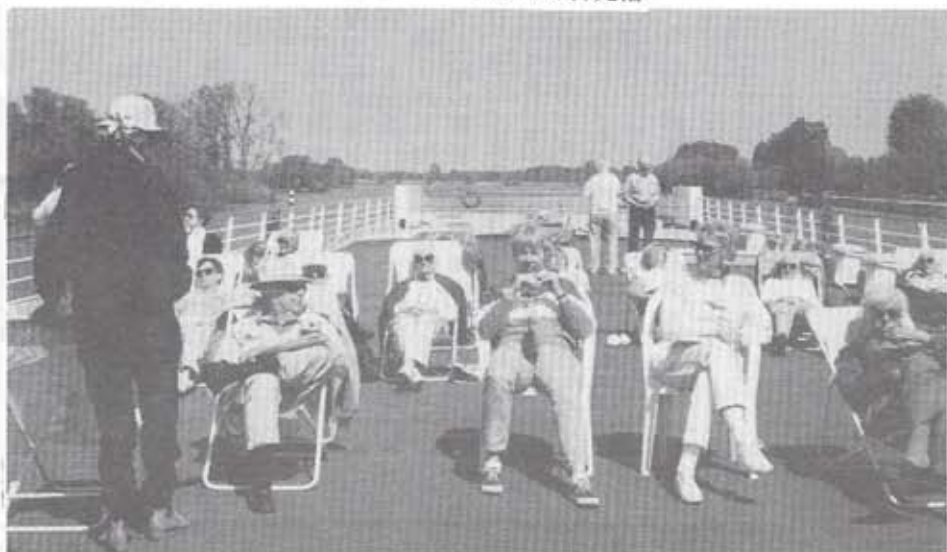
船のダイニング・ルーム

込みました。豪華船のオーシャンライナーをけなすわけではありませんが、海に囲まれているのに何で船のプールで泳いだり、ブルサイドのパーティなどしなくてはならないのか、ハリウッドの×流映画的雰囲気に見え持っているからです。英王室専用のヨットのように船は船らしい方がよい、というのが私のポリシー。

#### ★唯一のアジア系カナダ人

四月十二日にパリに集合して、グループ総勢八十人全員がアメリカ人で、私ひとりがかナダ人、アジア系、有色人種でした。パリからリヨンまではバスで。グループは四十人ずつソーン、ローヌの川の名前の二つのグループに分かれてレクチュアラーと呼ばれるガイドが二人付きます。旅程は十五日間、リヨン、船、パリにそれぞれ五泊ずつ。リヨンの五日間はソーン左岸のオールド・リ

デッキで日光浴





ヨンのホテルに滞在、町の内外を観光しました。リヨンは去年G7サミットが開かれたフランス中部の中心地で工業都市です。織物産業が十七世紀から発達、古今の織物と服飾の歴史を展示したシルク美術館は有名です。その他にもガリア、ローマ時代の遺物のガローロマン博物館、人形劇人形を集めたのギニョール博物館、映画の発明者、リュミエール兄弟の記念館等見るべきものが多くあります。スイスの氷河から発し、ジュネーブ湖、ジュラ山脈を通って流れるローヌ川は、北から流れてきたソーヌ川とリヨンで合流して地中海へ注ぎます。

私たちは四月十七日の午後遅く「ミス・カマルグ」に乗船しました。「ミス・カマルグ」は千二百トン、長さ百十メートル、幅十・二メートル、推進五メートルの中型客船です。客室七十四、定員百四十八人ですが、

私たちのグループ八十人で借り切ったので悠々でした。私は四、五十人乗りの小型客船に乗りたかったのですが、まあいいでしょう。船速は一時間十八〜二十キロ、最高速度は二十五キロです。ケビンは二人部屋で小さいですが、シャワーとトイレが付いていてコンバクトに出来ています。クルーの紹介と歓迎のシャンペンが抜かれて、五日間のボート生活が始まりました。

★歌とガストロノミー

船の一日は朝九時の朝食からスタートします。午前中は十時からフランス・ワインの話、アルル時代のヴァン・ゴッホなど、船で通る地方の歴史や文化についてのレクチュア、ランチの後はフィールド・トリップで、途中トレヴォー、ヴィヴィエ、アピニョンの町に上陸しました。ディナーは7時半か八時で船に戻って食べます。ガストロノミーの地方なので、毎

日ご馳走です。若いシエフがディナーの前にメニューの説明をします。ある日のメニューを紹介しますと、パン・ブキン・スーヴ、シユリン・サラダ、ロースト・ラムとライス、デザートはブラマンジュのキャラメルソースでした。コート・デュ・ローヌのワインを飲みながら皆上機嫌でした。

数え切れないほどの橋と十以上のロックを通過しました。橋桁が低くデッキに立っているとぶつかるので、橋に来ると皆、一斉に座ります。夜はドックに停泊。

船長からウエイトレスまで、クルーは二十人。芸人揃いでダンスやコンサートに興じました。何より驚いたのは、ガイドの一人、ファニー・ボワリエ嬢がセミ・プロ歌手で、「フランスの歌」の講座の時に実演付きで



水門に入る船



ローヌ河畔のワイナリー  
下はタレント・ガイドのファニー・ボワリエ嬢



二百八十二キロの川旅を終えて無事アルルに到着、ローヌ河口のカマルグ地方を一周、マルセイユからTGVでパリに戻りました。二十五日の夜、ルーブルのレストランでさよならディナー、全員で「ラ・マルセイエーズ」と「アメリカ・イズ・ビューティフル」(こういう時には星条旗ではなくアメリカ・イズ・ビューティフルを歌うようです)を合唱、私はカナダ生まれのアメリカ人と「おお、カナダ」をご披露、散会しました。(このツアーの料金は約三千米ドル、パリ往復の航空料金は含まれていません。)

★エルダーホテル連絡先

Elderhostel Canada  
308 Wellington Street, Kingston, Ontario  
K7K 7A7 Tel 613-530-2222



映画は好きですが、あまり観に行かなくなりまして。ツアー先でオフの時や人に誘われる時以外は、もっぱらビデオで観ることに。そういえばダンス映画が最近あまり出ないなあと思っていたところ、日本で「Shall We Dance」が大ヒット。早く観たいなあ。もうビデオで観られるそうなので借りてもいいけれど、やっぱり映画館で観たい。

何度も映画館に入りっぱなしで観たのが、「ターニング・ポイント」。日本では「愛と喝采の日々」という題でした。中学一年か二年の頃で、バレエに燃えていて二回観た後、また通って観ました。踊りの振りを覚えたかったし、あのニューヨークの街のエネルギーに魅せられ、浸りたくってもう夢中でした。パリスニコフとレスリー・ブラウンの恋物語よりも、私にとってはバレエの持つキラキラに心奪われていたのです。レスリー・ブラウンの踊りも別にどーってことなかった気がした。今観るとおおよそ思うくらい上手なのに、私子供だったから、こんくらいすぐ踊れるようになるさ、なんて自分を買いかぶっていたに違いないのです。この映画、シャーリー・マクレーンとアン・バンクロフトが凄いのでした。でもそういうことより、パリスニコフが何回回っているとか、新しい技がめっちゃ凄いとかが、私、あのロミ・ジュリのパ・ド・ドゥ絶対やりたいとか考えていたのです。

そして「ボレロ」。日本では「愛と哀しみのボレロ」。(どうして日本語訳では、愛とーっくっつっくのでしょ

ね?)。これは長い映画でした。ジャンルジュ・ドンがもう素敵で、涙が出ました。エフエルタワーで踊るので、よ。ベジャールのボレロを。相手役をやつたりタ何とかという可愛らしいバレリーナも印象的でしたが、踊りに感激した初めての映画です。その後何年か経って生の舞台で彼の踊るボレロを観たときの感動は、今でもこの胸に蘇ります。自分の体まで、彼の動きに吞まれていってしまうような、凄いパワーなのです。東京のた

## ダンスと映画

### 「ターニング・ポイント」がび

### 「Shall We Dance」がび

### 映画で観たダンスの夢



村越直子

ぶん、青山劇場だったかなあ?観客総立ちどころか、みんな舞台に駆け寄っちゃって、気が付くと自分も彼の目の前まで来ちゃって、こんなこと起こるんだなあ。踊りつてこういうことなのか。とか感じてました。彼も今は亡き人になってしまいうなで、人生淋しいね。

そして「フェーム」。音楽が凄くヒットしましたね。その時は、ダンスはこんな甘くないみたいなきもちで観てました。ひとり練習して成功な

んで無理だね、なんてね。結局自分でも、現実が見え始めたのでしょ。あまり感動もなく映画館を出たのを記憶してます。でも、舞台がやはりニューヨークで、その雰囲気とか、若者の日常なんかいろいろ発見があったりして面白かったです。そして忘れもしない、一九八五年の「ホワイト・ナイト」。これはストーリーも面白かったし、素晴らしい踊りが沢山入っていて、私にとつて何度観ても飽きない映画の一つです。パ

リスニコフの踊りも、ターニング・ポイントの時より何倍も心打たれたし、ダンサーとしての役柄が凄く真に迫っているというか、こういう複雑な心境というものを担ぎながら、みんな踊り、苦しみ、踊り、喜びを見つけ、と繰り返すんだな、じーんときちゃうのです。イサベラ・ロッセリ一にも素敵でしたね。グレゴリー・ハインツのリズムもあつぱれ。彼とパリスニコフと一緒に踊っているところ、夢のようでした。きつとお互いどつて

もいい時間を共有できたのだろうと、羨ましい気持ち。私だったら、止められないくらい楽しくって、本当に空飛ぶ気持ちになっちゃいます。その後、パリスニコフは自分で監督した映画「ダンサー」を作り、主演しました。その時にアレクサンドラ・フェリが出てきて、話題になりましたけど、映画としてはあまりいいものにならなくて残念でした。フェリはダンサーとして売れっ子で、今じゃ引つ張りだこの大忙しです。

他にもダンスを題材にした映画はたくさんあります。「ニジンスキー」「ターティー・ダンシング」「フットルース」「くるみ割り人形」とかね。「赤い靴」とか、「ライムライト」等古い作品には名作と呼ばれるものがずらつと並びます。こういう作品をビデオで楽しめるようになってうれいすね。でも、やっぱり踊りは生で観るのが最高に素敵です。

話題の「Shall We Dance」には、牧バレエ団のプリマ、草刈民代さんが出演していて、どんな演技をしているのか興味があります。彼女はトロントに短期間バレエの勉強に来ていたこともありました。映画を観たら、きつと彼女のバレエの舞台も観たくなるだろうな。映画でそういう影響力がとにかく何より勝っていますから、またダンスもののヒット映画がそろそろ生まれたいと思っています。夢と希望にあふれる作品がいいな。

(トロント・ダンス・シアター団員)



果物いっぱいの  
クレープ

「今日はどれにしようかしら...」と迷うほど、この季節は美味しそうな果物が勢揃い。きれいな色に魅せられて、ついつい買いたたきながら溢れるほど買いついでしまったら、それは、私だけではないと思います。そんなときは手元にある果物を全部使って、果物いっぱいのクレープを作ってみてはいかがでしょう。

夏の暑い太陽に照らされたあとや、バーベキューでおながふくれたあとなどのデザートも、手の込んだものより、生の果物をそのまま、さっぱりいただけるものの方が美味しいし、ずっと簡単。その上、今回ご紹介するクレープは卵黄を使わないので、コレステロールが気になる方にも安心して召し上がっていただけます。

★クレープの生地材料(4人分)  
小麦粉(オールパーパス) 2分の1カップをふるっておきます。  
塩 少々  
卵白 2個分  
牛乳(スキムミルク、2%) 3分の1カップ  
水 3分の1カップ  
油(サンフラワーオイル) 小さじ半分  
砂糖 大さじ1

★作り方  
1 ボールに小麦粉と塩、砂糖を入れ、軽くかき混ぜ、真ん中をスコシくぼませ、軽くほぐした卵白を

入れます。  
2 軽く混ぜながら、水、牛乳、油を加え、なめらかになるまでかき混ぜます。

3 テフロン加工(ノンステイックのもの)のフライパンを中温より少し高めの温度であため、大さじ2ないし2杯半の生地を流し、薄く延ばして直径十五センチくらいのクレープを焼きます。

\*生地が多すぎると厚くなってしまいますので、自分のフライパンの大きさに合った量を見つけて下さい。  
4 クレープの周りが固まったら、フライパンにくつつかなくなったら、クレープを裏返し、三〜五秒ほど火を通します。

\*生地が自然にフライパンから離れ、カールするようになり、中心の方も少し色づく程度に焼き上げます。

\*焼き上げたクレープは巻きすなどの上に取り、あら熱を取ってから重ねておきます。

\*重ねるときにくつつくの心配な方は、フラックススベーパーなどを間に挟んでおきます。多少取りがたいときもありますが、静かにはがすと紙を挟まなくてもだいたい大丈夫です。

★オレンジソース材料  
オレンジジュース 4分の3カップ  
コンスターチ 大さじ1  
オレンジリキュール 大さじ3

★作り方  
1 鍋にオレンジジュースを入れ、よくかき混ぜます。  
2 中火で混ぜながら、グラツと煮立つまで火を通します。少しとろみがつくまでかき混ぜ続けてから、火から下ろします。

## ★仕上げ

好みの果物、イチゴ、オレンジ、グレープフルーツ、ブルーベリー、ラズベリー、バナナ、等々。

・果物はきれいに洗っておきます。  
・オレンジ、グレープフルーツなどは身を出しておきます。

1 クレープはそのままでもかまいませんが、暖かいのを好まれる方は、ペーパータオルにくるんで、マイクロウエーブ・オーブンで三十秒以内程度暖めます。

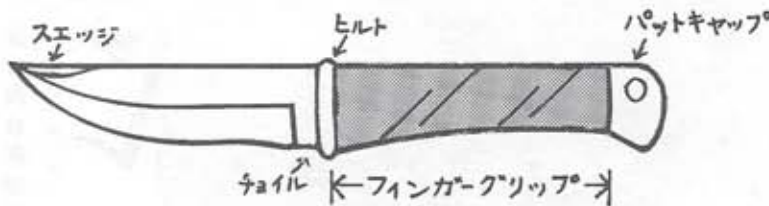
2 クレープを大きめのお皿に載せ、好みの果実で飾ります。ソースを上から回しかけ、粉砂糖をふりま

す。  
果物の量や盛りつけは召し上がる方の様子を見て加減して下さい。ソースも今回のものはリキュールが入っているため、子供向けではありませんが、アイスクリームを載せたり、チヨコレートを溶かしてソースにした、いろいろ工夫して果実の季節を楽しみましょう。(杉山園子)

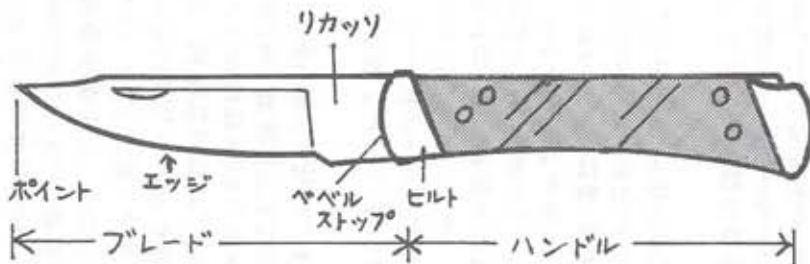
野外生活に必要な道具

「ナイフ」

以前日本にいた頃、毎年夏になると父親は押入の奥からキャンプ道具を取り出しては手入れするのが恒例になっていた。



(図1) シースナイフ



(図2) フォールディングナイフ

冬場、キャンプに出かけることもしばしばあったが、それでも夏に行くのが多く、その間道具類はしばし眠っているわけだ。

僕も少なからずともキャンプ好きであったので、ちよつとした道具は持っていた。その道具の中で一番気に入っていたのが、やはりナイフ。いえ、ナイフが好きだと言ってもあやしい趣味を持っているわけではありません。

夜な夜な「うふふ・・・」などと言ってナイフを研いでいたなんて・・・ことはありません。

野外で活動するにはさまざまな道具が必要となってきますが、やはりナイフ一本あるかないかでは大きく差が出てきます。いや、言い換えれば絶対に必要な品。と言っても過言ではないでしょう。

「そんなあぶないもの・・・とおっしゃる方がいるかもしれませんが、しつかりとした知識と使い方をしていれば危険なものではありません。まあ、町中を歩くのに持ち歩いているとしたらだいたい危険ですが・・・」

★シースナイフ

必ず握ってみて選ぶ

さて、ナイフですが、これにはシースナイフとフォールディングナイフの二種類があります。(図1参照)

まずシースナイフ。これはもつとも一般的で昔々そのまたむかし暗い古くからある形です。どちらかといえは熟練者向きで、ブレード(刃の部分)が折れたため、皮などのケー

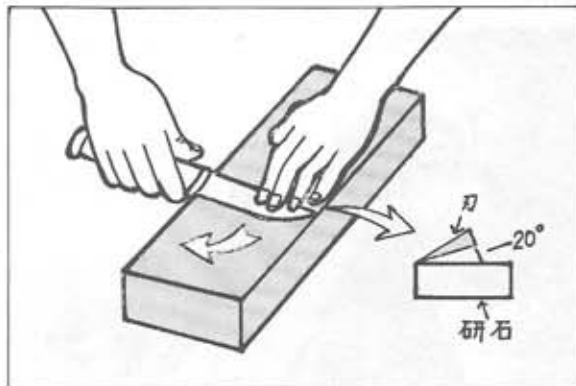
ス(シース)に入っていることからシースナイフと呼ばれています。特徴としては耐久性に優れており、野外でロープを切ったり、ハードな作業をするときには非常に適しています。次に選び方ですが、シースナイフを買うとすれば、必ず握ってみることが大事です。要するにグリップの握りやすさ。一口にシースナイフといっても形や特徴がそれぞれにあり、その人の手の大きさや特徴から違ってくるので持ちやすさは非常に大切でもあり、また安全性からも重要なポイントです。もし自分に合ったグリップのナイフが見つかったら、次は刃先の先端とグリップの末端が上から見ると一直線にあるということ。これがずれていると物を切るときに、手の力がしっかりと刃先に伝わらず、切りにくくなる恐れがあります。

★フォールディングナイフ

ロックがきき、がたつかぬものをフォールディングナイフはブレードが折れたためハンドル(柄の部分)にしまえるタイプのことを言います。小型になるため携帯に便利で安全性が高いのが特徴。初心者に向いている対応です。選ぶポイントはブレードががたつかないこと。折りたたみ式のため安物に多い故障の原因の一つです。また、収納時にかかるロックが確実に効くかどうかも大事です。友人の一人はポケットに入れていて刃が出てしまっただけをしたことがあります。

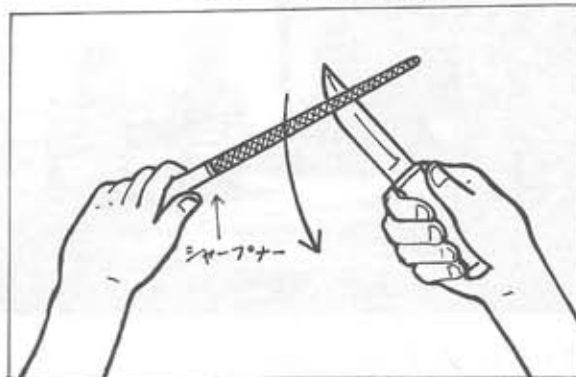


★手入れと研ぎ方  
 以上が大体のナイフの構造と選び方ですが、せっかく手に入れたナイフ。手入れもしつかりとしたいものです。物によっても違いますが、サビや切れ味の善し悪しは安全性にもつながるので重要です。  
 手入れは主に砥石を使って行います。たいていどの店でもホーニングキットというものを売っていて、それにはソフトアーカンサスとハードアーカンサスという柔らかめ固めの砥石が入っていて、ほかにホーニングオイルなどがあり、手入れはこれで十分です。



(図3) 刃に対して垂直方向にエッジ部分だけを研ぐ

さて、ナイフの研ぎ方ですが、まず砥石を動かさないように塗れた布の上などに固定し、オイルを砥石に塗ったら片手でナイフを支え、もう片方でナイフを寝かせるようにして研ぎます。このとき角度(図3)は二十度くらいに保ち、手前に引くようにします。ちょうど砥石を薄く削り取るように。またエッジだけを研ぐようにすることです。左上から右下へ弧を描くようにゆっくりと研ぎます。逆の面も同じ要領で研ぎます。エッジができあがったらシャープナーという道具で二回から三回ほどエッジをそくようにして仕上げます。これで出来上がり。



(図4) 仕上げる

(鈴木雄一朗)

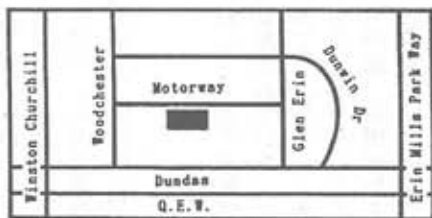
# Those Who Create A Standard Have An Obligation To Raise It.



Presenting The New Lexus LS 400. A New Standard Of Luxury Automobile,  
 From The Car That Set The Last One.



**Erin Park**  
**LEXUS TOYOTA**  
 YOUR EXCLUSIVE LEXUS  
 DEALER FOR MISSISSAUGA

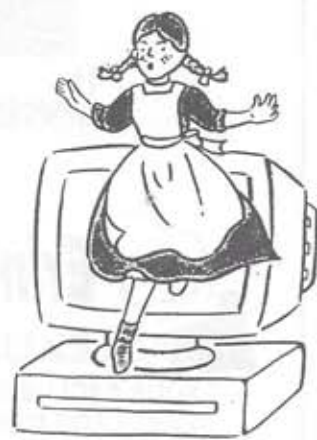
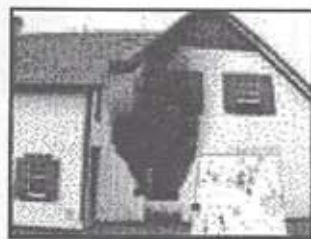


**LEXUS**  
**ERIN PARK LEXUS TOYOTA**  
 Erin Mills Auto Park  
 2411 Motorway Blvd.  
 Mississauga, Ontario L5L 3R2  
 Tel: (905) 828-7711  
 Fax: (905) 828-6023

# 「赤毛のアン」の家が火事!

## アンはインターネットを駆け巡る。

梶原由佳



あれは忘れもしない五月二十三日の朝、出勤前の九時。電子メールでも届いてるかなとコンピュータをオンにしてみてびっくり。スイス在住の友人ジェフから「今朝四時頃、あのグリーンゲイブルズから出火。火事の原因は不明」とのショッキングなニュースがはいっていた。早速、インターネットを利用して <http://www.canoe.ca> にアクセスしてみる。ついでにCBCのページもチェック。内容は、ジェフの文面と大差ないことを確認した。

グリーンゲイブルズは、カナダはプリンスエドワード島のキャベンディッシュ国立公園内にある観光名所。ウィクトリア朝の面影を残す、シングル材の二階建ての家で、ここには以前「赤毛のアン」の作者L・M・モンゴメリの親戚が住んでいた。モンゴメリは、この家を舞台にアン・シリーズを執筆したのである。その後、グリーンゲイブルズの内装は「赤毛のアン」の描写通りに復元され、一九三七年以来一般公開されている。世界中のアン崇拝者にとってグリーンゲイブルズは、神社や教会と同じくらい神聖な建物だ。毎年、春夏を通じて何十万もの観光客で賑わっている。その家が、火事に見舞われたとは!

モンゴメリ関連追求家(?)の私としては、とにかく、日本の友達に火事のことを知らせようと、ジェフの電子メールを数十名に転送。こういうとき、電子メールって楽だわ。ほんと。

この日の午後は、職場の同僚の間でもこの火事のニュースばかり話題になっていた。会う人ごとに「アンの家、焼けたんですってね。気をおとさないでね」と慰められた私。

その夜は、テレビのニュースでも焼けた内部の映像が映しだされていた。一階の「マシユの部屋」から出火し、火は二階にも及んだこと。見るかげもなく黒く焼けただれた内部。原因はいまだに不明。千八百点あまりの展示品や家具調度品が焼けたら、消火水のためにダメージを受けたことなどが発表されていた。修復にかかる日程や費用は明らかではないが、早ければ九月には再オープンの見通しとのことだった。観光シーズン中の七、八月に閉館とは、地元の人々にとっては、かなりの痛手だろう。(この後、七月一日に復元、開館の運びになることが決まりました)。

キャベンディッシュの  
グリーンゲイブルズ



ところで、テレビのニュースよりも各地の友人から転送されてくる新聞記事掲載の電子メールが役立った。モンゴメリ愛用のタイプライターは修繕に出されていて無事だったとか、現地では「マシユの煙草が原因」とかの冗談もでていたとか（マシユは「赤毛のアン」の登場人物のひとり。もちろん実在しません。）普段読むことのない News Brunswick News の記事には、第一発見者の声も載っていて、かなり詳しく記されていた。こういう地方紙をスクリーン上で読むことができたのは何よりだ。

更に感激したのは、この日の朝私が転送した情報が、午後には既に日本プリンストワード島協会のウェブページで紹介されており、そのうえ最新情報が刻々と追加されていたこと。また、友人のウェブページには、グリーンゲイブルズ外装部および内部の黒焦げ写真も大きく載せられていた。この対応の早さ！聞くところによると彼らの対応は、日本の大手新聞の報道より早かったとか。

情報が早く伝わるということは、それへの対応も早いようだ。プリンストワード島大学モンゴメリ協会のアンナ・マクドナルドさんによると、既にいくつもの団体や個人から電子メールが届き、その中には、グリーンゲイブルズ修復費用の寄付申し出もあるという。世界中のモンゴメリやアンのファンの層の厚さを垣間見たグリーンゲイブルズの火事騒動。アンの惨事は、あつという間にインターネットを駆け巡ったので

あった。

ところで、この日あまりに「火事」とばかりタイプしたせいか、翌日自分の名前をタイプしたら、梶原ならぬ「火事原」と変換されて出てきた。「コンピュータって偉大だなーとつくづく感心している今日この頃であります。

プリンストワード島の最新情報満載の日本プリンストワード島協会のページは、  
<http://www.bnm-net.or.jp/~pei-club/j-pei-S/HP-P/JAPANESE-02.html>  
 猫とモンゴメリに関して書いてある私のホームページは、  
<http://noisy.oise.toronto.ca/yuka/>  
 お時間ある際に見て下さい。

（一九九七年五月二五日記）

★付記

「アンの家」修復に日本で保存している設計図が使用されたことをご存じですか。北海道芦別市のテーマパーク「カナディアン・ワールド」が「アンの家」を建てたときに、本物の「アンの家」を正確に実測して設計図を作りました。プリンストワード島から SOS が入り、その設計図を修復のために貸し出すことになったそうです。ハリファックスの大学にいたことのある北海道教育大学の青木剛士教授のウェブ・ページ「ハリファックスの赤毛のアン」で読みました。



選びぬかれたコレクション…。

ワールドカナダの毛皮は

品質の証しです。



株式会社 ワールドカナダファー

524 Front Street West, Toronto, Ontario M5V 1B8 ☎ 593-9371 日本語どうぞ

# ザ・ファイフス・エレメント



日塔富夫の

「映画」エッセイ



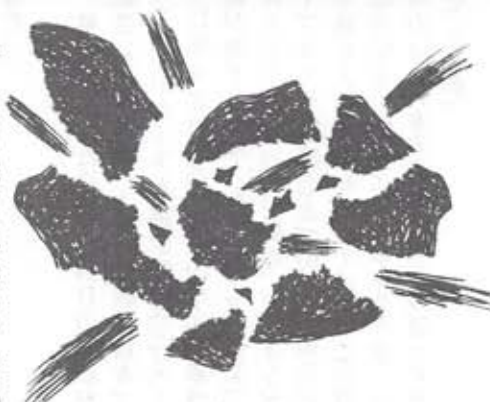
人間はどこへ？

デジタル洪水にかきまわされて

とおいとおい未来のこと、地球にはまだ人間が住んでおった。んだげんとも、宇宙のおくから、でっかい星が地球めがけて飛んできていて、もし、それがぶつかると、地球は大変なことになるんだと。さて、どうすんべ……。

ストーリーは、東北の昔話に出てくるような矛盾だらけの奇想天外、シュールなドタバタ。それを豊富な特殊効果撮影と大量のコンピュータ映像で、スケールの大きい、アドベンチャーSFに仕上げたのがミソ。さすがハリウッド。

この頃の映画には多量のコンピュータ映像が使われている。時として、それは映画のおもしろさを半減してしまふ。映画はもともと虚の世界である。その虚を本物らしく見せるためにいろいろなセット、小道具を使い、カメラのレンズを通して定着させたものだ。観る側としては、どんなふうにして撮影したのだろう



か」という驚きも、おもしろさのひとつとして楽しんでるはずである。それが、あまりにもコンピュータ技術が見え見えに出ていると、「映像にそこまで凝るよりも、もっと大事なものがあらんじやないの」なんて言ってみたくなる。

とは言っても、この映画はパソコンゲームがビッグスクリーンに登場、そんな映画なのである。デジタル映像の洪水だ。そんな訳で、思いもよらない景色が次々と出現、そして速いスピードで展開する。ありとあらゆる刺激的な要素がごちゃまぜに進行し、頭の中をかきまわす。

この文章を書くのに、僕は苦勞している。それなら別の映画をとりあげればよいではないか……。いい映画がないのである。何本も観たはずなのに箸にも棒にもかからない（もちろんこれはトロントの映画館で上映されているものに限つての事だけだ）。そのくせ映画は沢山沢山世に出ているのである。新しい映画が出るたびに、新しい監督と俳優がデビューしているようなのである。

以前、映画を観ることは人間を見る事であった。それがこの頃はつまらない出来事、事件の進行役ではない。人間はどこへ行ってしまったのだろうか。

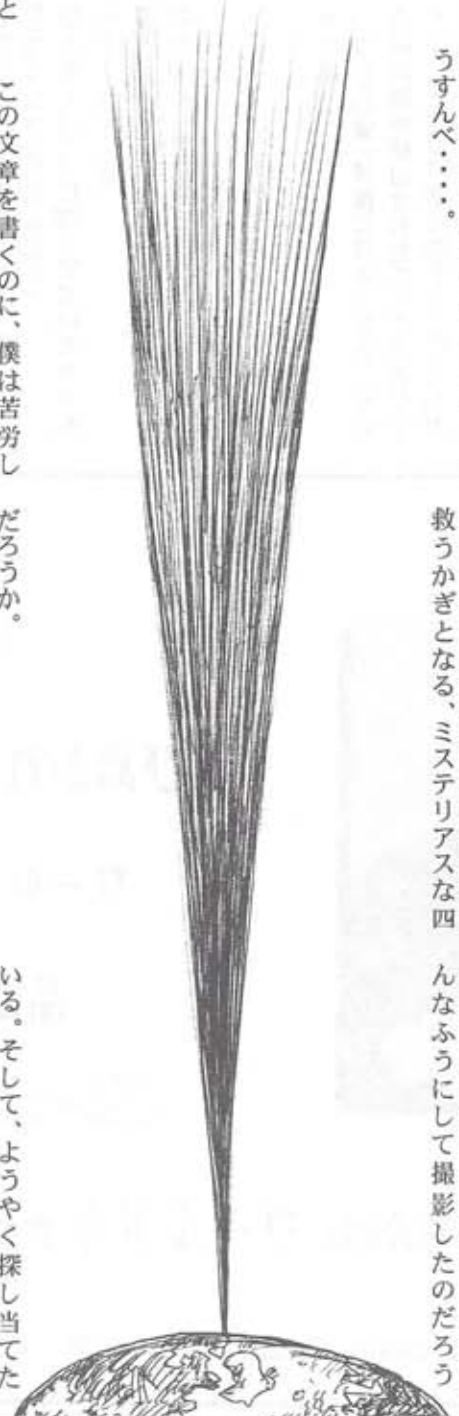
この映画の数あるシュールな映像の中で感動したシーンがひとつだけある。宇宙空間に浮かぶスペースホテルの中のステージで、不思議な形をした宇宙人がオペラを歌っている。数本のパイプのような物がついた青味がかった体、それは奇妙なだけだ、ふしぎにきれいでもある。その彼女が歌うオペラの美しい声と旋律。そして、背後に広がる宇宙空間に、ひっそりと浮かぶ青い地球。「いなあ」という言葉が出てしまったほどだ。

いる。そして、ようやく探し当てた四個の石を、古代に記されたある記号にしたがって並べ置き、五つめの約束事が遂げられた時、強烈なパワー光線が地球から発信される。

パワー光線は、まっすぐ空を昇り、天をつらぬき、悪い星を、こななくくだいたと。

めでたし、めでたし。  
とんびん からりん ねけど。

(イラストレーター)







食事会場風景

## イベント・ファイル ダンス・ヴァイオリン・料理のタベ

# セレネ

◇ぜいたくなひととき◇

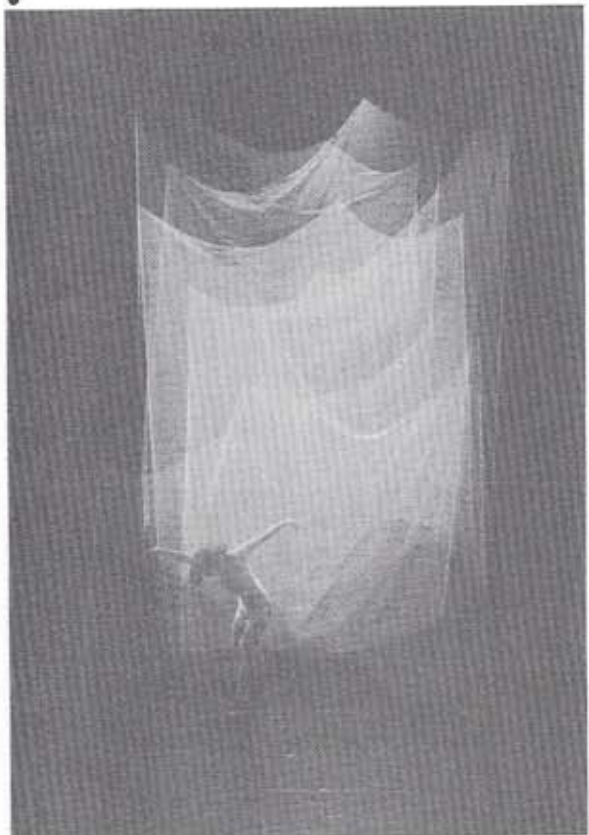
ギリシャの月の女神にちなんで名付けられた「セレネ」は満月の夜に宴を催す。今夏も六月二十一日（土）、二十二日（日）の二日間にあつて「セレネ」のタベが催された。メンバーはダンスの村越直子さん（トロント・ダンス・シアター団員）、橋爪美穂さん（クリーヴランド交響楽団団員）、浅井智子さん（料理研究家、ケータリングビジネス、ORIOKI）の三人。目と耳と口

の三拍子揃った楽しみが同時に味わえるとあつて、オールド・キャベツタウンにある教会を改造したウインチエスター・シアターに出かけた。

★ ★ ★

橋爪さんと友人たち（トロント交響楽団団員）によるベートーヴェン、弦楽四重奏曲で室内楽のくつろぎと豊かさ。村越さんが橋爪さんのヴァイオリンと中村路子さんのシンブルで立体感のある舞台美術の中で自己の内面を追求した創作「海音（みお）」は深海からのメッセージ。パフォーマンスが終わると別室で、白い割烹着がトレードマークのセレネの料理番、浅井さんのエスニックの雰囲気がいっぱいの自然食デイナー。今回のメニューはきゅうり・おそばの三色ピーマン・サラダ、ワイルドマッシュルームのシチュー、マンゴーいなり等々、味覚の冴えと共にプレゼンテーションの工夫も忘れない。うーん、美味しい、去年より美味しいね、と思わず本音が洩れる。

違う分野で活躍するアーティストが忙しいスケジュールの合間を縫って企画し、催された宴。三人の持ち味を一つの場に持ち寄って「セレネ」で展開するという可能性へのチャレンジが伝わってきて、それぞれの感覚を刺激し、ぜいたくな時を過ごした。（山本博）



村越さん



橋爪さん



村越さん（左）と  
浅井さん







## スキンケアの 基本を学ぶ



楽しいメイクの練習  
資生堂美容講習会に  
参加して

初めて美容講習会に参加した。今までのんきに美容などあまり関わりもなく過ごしていた私であった。しかし、毎日鏡を見る度に、そろそろ化粧でもしないとまずいかな・・・という気持ちになったこの頃、資生堂の美容講習会のお誘いを受けた。何というタイミングの良さであろう・・・しかも無料である。早速美容講習初体験の友人を誘って参加させてもらった。

場所はダウンタウンのイトン・センターのあるビルの上階にある。今年四月から始まったばかりとのこと、室内は清潔でモダンな感じにまとめられてあり、家具や備品すべてが新しい。今回私たちを招待して下さった、物腰の柔らかな永井氏に SHISEIDO BEAUTY INSTITUTE の概要を聞く。これは一般の人たちに美容のやり方を理解してもらうために作られた場所、あえて化粧品販売はしないとのこと。しかも参加費は無しとのこと、消費者としてはまことに有り難いところである。

私たちが参加したのは乾燥肌タイプ(中年向き)ーBenefiance である。側面すべてが窓の明るい部屋で、入口にあるテーブルにはジュースやコーヒート軽い食べ物なども用意されている。約十五人ほどの収容人数である。各テーブルには個別に鏡が置いてあり、必要な化粧品や道具もすべて鏡のまわりにある。インストラクターはアジア系の女性であった。繰り返し参加している人が多いせいか、和気あいあいとした雰囲気である。

席に着くと備え付けのケープとハ

アバンドを装着する。まずは、Benefiance の説明から始まる。成分の中には、朝鮮人参のエキスやお茶のエキスなども含まれ、水分を失いかけた乾燥肌を潤いのある柔らかい肌に戻してくれるらしい。スキンケアの基本は肌の汚れ落としと保湿と活性化だそうである。この概念に沿って、Benefiance のラインにある化粧品の使い方を教えてもらう。

しかし一番楽しかったのはメイクの講習であった。インストラクターの指示に従って、順番に顔に塗る。そして、終了後、友人とお互いの顔を見合わせて歓声が出る。「きれいー、いつもより十歳は若く見える！」と友人の声。あまり厚化粧の感じがしないのに目鼻立ちがはつきりしている。肌もマシユマロのように柔らかくなった。なんだか日本のテレビによく出ているトレンドイ女優になった気分がした。友人も会社の受付にいた綺麗なお姉さん風になった。帰りはイトンの資生堂売場に立ち寄ったのは言うまでもない。

講習会は日曜以外、昼の時間と夕方六時からで、所要時間は約一時間半である。電話で予約さえすれば誰でも何回でも参加できる。講習内容は肌タイプ別のスキンケアやメイクアップやボディケアなど十種類の選択がある。また日本語による講習会も随時催されている。

お問い合わせと予約受付は  
Shiseido Beauty Institute

1 Dundas Street, West, Suite 2405

Toronto, Ontario M5g 1Z3

Tel (416) 408-3700

(後藤順子)

# ボクの店です お気軽にどうぞ オーケーギフトショップ 大橋巨泉

カナダ特産おみやげ類 カウチンセーター 各種セーター  
宝石 アンモナイト 毛皮 革製品 各種ブランド



KYOSEN



ナイアガラ店 ミノルタタワー前 6683 Oakes Dr., Niagara Falls, Ontario L2G 7G1 Tel: (905) 374-1100  
バンクーバー店 1054 Alberni St., Vancouver, B.C. V6E 1A3 Tel: (604) 689-5513  
バンフ店 P.O. BOX 1170, 209 Banff Ave., Banff, Alberta T0L 0C0 Tel: (403) 762-3133





## 「大地の子」

山崎豊子著

「大地の子」は「文芸春秋」に長期連載され、全四巻の文庫本にもなった山崎豊子さんの会心作である。そもそもこの小説を読むきっかけとなったのは「大地の子」が原作となったNHKドラマで主人公の役を演じた俳優、上川隆也さんがあまりにも魅力的だったからだ。またもや私のミイハーの血が騒いだのだ。どうしても原作が読みたくなった私は、一気に四巻を読破していた。著者は取材から完結まで実に八年の歳月をかけたというが、その熱意は読者にも伝わってくるような作品だ。

「大地の子」は陸一心こと松本勝男という中国残留日本人孤児の半生を描いた物語だ。敗戦直後に祖父と母を失い、妹とは生き別れになり、父は行方不明のままだった。子売りに捕らわれ、国液病にかかった一心を救ってくれたのは、小学校の

教師をしている心優しい陸徳志と妻の淑琴だった。二人は一心を実の息子のように愛に溢れた家庭で育てた。貧しいながらも一流の教育を受けさせ、いつしか立派な鋼鉄機械技術者に一心はなっていた。今や彼は党と国家に身を捧げるれっきとした「中国人」だった。ところが日本人の血が流れている故に文化大革命でリンチを受け、内蒙古の労働改造所に送られて、スパイの罪状で十五年の刑を宣告された。それは信じがたい苦難の日々であった。命がけて冤罪を晴らそうとした徳志と後に妻となる紅月梅のおかげで一心はようやく家に帰ることができた。



それから一心は偶然にも生き別れになった妹を捜し出すが、彼女はすでに病の床にあり、間もなくなくなる。更に一心は思いがけなく日中合作の製鉄所建設プロジェクトに参加していた松本事務所長が実の父だと知る。製鉄所が完成し、もうすぐ日本に帰国する父は息子に言った。「日本でお前と暮らしたいのだ」と。養父の恩愛に生きるか、孤独の

実父のもとに帰るべきか、一心の心は大きく揺れる。

戦後ずっと日中の国交は断絶され、中国残留孤児たちが日本の肉親を捜すことが可能になったのは国交が回復してからだだった。戦後五十四年たった今も尚、孤児たちは肉親を求めて日本にやってくる。そして、ほとんどの孤児たちはその甲斐もなく中国へ帰る。

この悲劇をもたらした原因はやはり戦争である。戦後に生まれた私にも戦争が個人に及ぼす肉体や精神への影響の大きさが伝わってくる。戦争によつて多くの人々が犠牲になり、無邪気な子供たちの運命を変えてしまったのだ。

この物語を読みながら、何度も胸が締め付けられる思いがした。涙が流れてきた。すべて孤児たちの経験を基に描いたかと思うと本当に悲しい。でも、事実を知らない方がもっと悲しいことなのではないだろうか。私は戦後生まれの上、今まで生きて二十一年のうち、十五年を海外で過ごしている。だから戦争という大変な隔たりを感じ、まして日本人戦争孤児という尚更だ。祖父から話を聞いたり、本を読んだり、ドラマを見たりする他、私には戦争を知る方法がない。今回「大地の子」のドラマを見て、本を読んで、私は心を打たれた。とても衝撃的ではあったが、意外にも身近に感じられたのだ。ぜひ、多くの人たちに呼んでいただきたい。(文藝文庫、全四巻)

(田坂 舞)

**DCS**  
OVERSEA COURIER  
SERVICE

海外新聞普及 株式会社

日経・朝日・読売新聞国際衛星版を同日配達いたします

新聞・雑誌・書籍の御注文はOCSへ

**Toronto**

480 Carlingview Dr, Rexdale, Ontario M9W 6M8  
Tel:(416) 675-9061, 9063

**Vancouver**

3600 Viking Way, Unit 250, Richmond, B.C. V6V 6M8  
Tel:(604) 270-1139

# 編集室から



◆早速、問題が多くて評判の悪かった有料高速道路四〇七に挑戦してみた。全然悪くないし、非常に空いているので、これを通勤に使うことにした。実際、通勤時間は半分に短縮できるし、四〇一に比べると、皆まともな運転をしている。ところが、ある日、イスリングトンあたりで大きな事故が起きて、よく見るとクルマが土手に乗り上げて横転している。お陰で四〇一で帰宅するよりずっと時間が必要だった。こんなんで有料だったら、「時は金なり」の精神に反するので、覚悟して久しぶりに四〇一を使うと、何と全然空いている。ひよつとしてアレン道路のように四〇七は結局、計画倒れの中途半端な未完成の道路になるのでは？

◆学校の宿題をしていて、ふと裏庭を見るとポオーとした緑色の光が横切った。時間を見ると草木も眠る丑三つ時……。ありや！見てはいけないものでも見てしまったかな？と思っ

たが、次の夜も、まったく同じ時間に青白い光が同じ方向に飛んでいく。別に呪われるような事をした記憶もないので、次の日、妻に「昨夜すごい物を見た」と告げると、「一回、蛍、捕まえて観察しようや！」と味気なく言う。はあ、あれがホタルか？と一瞬感激したが、「物知らず」だと馬鹿にされては男がすたる。「いやー卒業式で歌う「蛍の光」、あれは、一生懸命勉強した者でないと実感できない、いい詩が付いているね。」と、自分で宿題してくれるようにそれとなく伝えたりも。

(森貞)

◆日常生活が今までと比べて三倍忙しくなった。そして、それを処理するために三倍のスピードで走る。今にぶつ倒れるかと思うが、意外と元気で何とかすべてが回転している。不思議だ……。いつもサポートしてくれている内助の功(?)に感謝しています。

(順子)

◆セレネ三人組の橋爪、村越、浅井の三嬢が公演前の骨休めにコバークに近いグラフトンのセントアン・スバ(本誌十三号で紹介)に一泊で出かけた。

「ゴーストに会わなかった？」

「えっ、出るんですか！」

「有名なのよ。泊まり客が何人も見たんですって。」

「うわっ、そういえば……セレネの会に、入場券のナンバーではセントアンから一人来ているはずなんです、誰も行かなかったって言うんで、ミステリーね、って話してたんです」

「だから、ゴースト……」

石造りの僧院のような古い建物が人里離れた丘の上に立っているので、昼間は趣があるが、夜になると凄みが出てくる。

ゴトーコンピュータピアの森貞さんは、去年の夏セントアンで、闇夜で外灯がないのに、夜中に窓が外側からこうこうと輝くのを見て、「あそこはおかしい」と言っただけで帰ってきた。順子ちゃんは仮眠状態の時に姿は見えないのに、女の人のいろんな話し声が聞こえてぞっとしたそうである。一度、探検に行く価値がありそうだ。

(K・H)

HELLO JAPAN  
Citytv channel 57  
Cable 7  
EVERY SUNDAY 8:30~9:00A.M.

JAPANESE FOODS & GIFT SHOP  
**SANKO**  
730 QUEEN ST. W. TORONTO  
TEL (416) 703-4550 / FAX (416) 703-8593



## オーロラ購読申込み用紙

年4回発行 年間購読料14ドル(郵送料、GST込み)  
小切手を添えて郵便でお申込み下さい

**オーロラ**

ネーム \_\_\_\_\_

アドレス \_\_\_\_\_

郵便番号 \_\_\_\_\_

オーロラ

(代表・平塚かずよ)



# SHISEIDO

## BEAUTY INSTITUTE



資生堂125年の歴史を展示するギャラリー  
(ビューティ・インスティテュートの内部)

SHISEIDO BEAUTY INSTITUTE では、毎日、スキンケア・メーキャップなどの各種美容講座を開講しています。

カナダの皆様にも、資生堂化粧品をもっと知っていただきたい、という願いを込めて、講座へのご参加は完全無料、会場での商品の販売も一切ありません。

なお、座席数に限りがありますので、事前にお電話にてご予約下さい。

住所： 1 Dundas Street W., Suite 2405  
Toronto, ON M5G 1Z3

電話： 416-408-3700 (英語)

または、SHISEIDO CANADA (本社)

電話： 416-361-3324 (日本人スタッフ常駐) まで、お気軽にどうぞ

## ショーフレックスのお客様はすべて V. I. P.

大・小バス / ミニバン / ストレッチリムジン  
セダンなど... すべて日本語のガイドまたは  
ドライバーがご案内いたします。



- 空港ご送迎・ナイアガラ観光は快適なリムジンで。
- テクニカルビジット・通訳 その他もアレンジいたします。

**Show Flex International Inc.**

315 Adelaide St. W., Toronto ON M5V 1P8

Tel: (416) 977-6849 Fax: (416) 977-0765

**Multimedia  
Interface**

# THINK OF A NUMBER

**A**nd multiply it by your imagination. Because that gives you an idea of the potential of JVC's GR-DVM1 — latest member of the CyberCam Series of digital camcorders, and a multimedia system in its own right.

Despite its compact design, the DVM1 features a unique swivel-mounted 2.5" Polycrystalline Silicon LCD monitor that makes shooting a breeze. It's also equipped with the latest in digital technology — including a 100x Super Digital Zoom, a Digital Image Stabilizer, 2 PCM stereo recording modes, special effects

Mini DV PAL



**DIGITAL  
CyberCam™**  
Digital Video Camera



and scene transitions. Thanks to the bright monitor and large speaker, you can review a tape anywhere.

But when mounted on its docking station, the DVM1 offers such extra playback features as 10X Digital Pinpoint Zoom and EasyEdit.

Yet what really qualifies the DVM1 for multimedia applications is its video capture capability. Connect the docking station and your personal computer to transfer full-colour still images from tape to hard disk. Build your own photo database, print postcards, or post pictures on the Internet. The possibilities are countless.

**GR-DVM1**  
DIGITAL VIDEO CAMERA WITH LCD MONITOR

**JVC**  
Technically Perfect. Perfectly Simple.